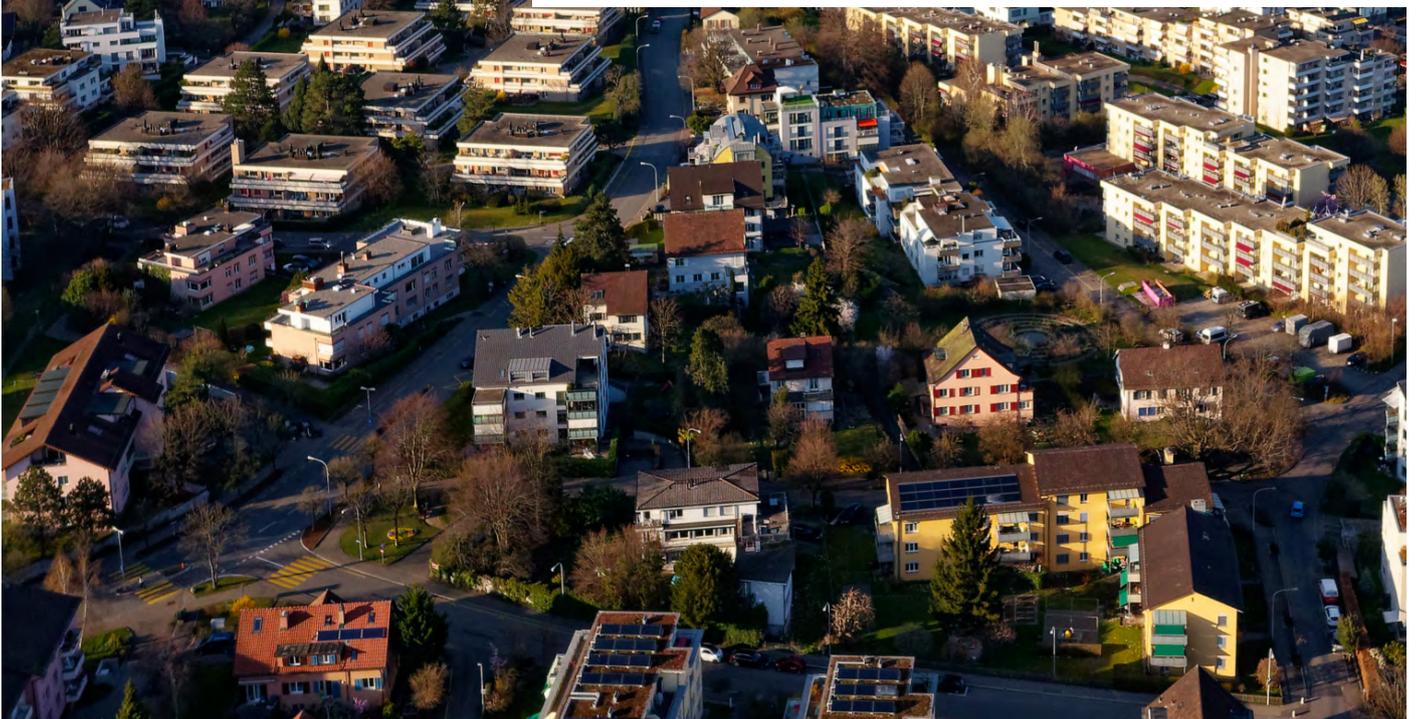




# Geschäftsbericht 2020





Sie finden den Geschäftsbericht  
auch online unter [thalwil.ch/  
geschaeftsbericht](http://thalwil.ch/geschaeftsbericht).



Bewahren Sie diesen Geschäftsbericht  
als Nachschlagewerk und als zusätzliche  
Information zur Jahresrechnung 2020  
auf. Zu finden ist sie unter [thalwil.ch/  
rechnung](http://thalwil.ch/rechnung)

# Inhalt

Vorwort des Gemeindepräsidenten .....	4
Organigramm der Gemeindeverwaltung .....	5
<b>Gemeinderat</b>	
Bereichsverantwortung: Märk Fankhauser   Gemeindeschreiber: Pascal Kuster .....	6
<b>Präsidiales</b>	
Bereichsverantwortung: Märk Fankhauser   Gemeindeschreiber: Pascal Kuster .....	9
<b>DLZ Finanzen</b>	
Bereichsverantwortung: Hansruedi Kölliker   Leiter DLZ: Roland Birrer .....	14
<b>DLZ Soziales</b>	
Bereichsverantwortung: Peter Klöti   Leiterin DLZ: Daniela Brusa .....	17
<b>DLZ Gemeindeammann- und Betreibungsamt</b>	
Bereichsverantwortung: Märk Fankhauser, Kantonales Obergericht   Leiterin DLZ: Tanja Michel .....	27
<b>DLZ Gesellschaft</b>	
Bereichsverantwortung: Hanspeter Giger   Leiterin DLZ: Denise Gloor .....	29
<b>DLZ Sicherheit</b>	
Bereichsverantwortung: Ursula Lombriser   Leiterin DLZ: Denise Gloor .....	37
<b>DLZ Bildung</b>	
Bereichsverantwortung: Kurt Vuillemin   Leiter DLZ: Fabiano Marchica .....	41
<b>DLZ Liegenschaften</b>	
Bereichsverantwortung: Andreas Federer   Leiter DLZ: Urs Klemm .....	45
<b>DLZ Bau, Energie und Umwelt</b>	
Bereichsverantwortung: David Brüllmann und Richard Gautschi   Leiter DLZ: Andy Fellmann .....	50
<b>Bereichsübergreifende Themen</b>	
Energie .....	60
Nachhaltigkeit .....	62
<b>Zwischenbericht Legislaturziele 2018-2022 .....</b>	<b>65</b>

# Liebe Leserinnen und Leser

2020 wird in die Geschichtsbücher eingehen, der Grund dafür prägt auch diesen Geschäftsbericht. Die Coronapandemie hat alle Bereiche unseres Lebens getroffen und während Wochen und Monaten das gesellschaftliche, politische, wirtschaftliche, kulturelle, sportliche und gar das familiäre Leben blockiert oder mindestens beeinflusst.

Auch die Gemeinde hat die Auswirkungen gespürt und musste Massnahmen zum gesundheitlichen Schutz und zur Unterstützung der Bevölkerung ergreifen. Ihre Grundaufgaben konnten die Dienstleistungszentren (DLZ) der Gemeindeverwaltung durchwegs aufrecht erhalten und trotz der z.T. schwierigen Bedingungen ihre Projekte weiterverfolgen. Beides wird im Geschäftsbericht, der zum 15. Mal erscheint, dargestellt. Die Auswirkungen der Coronapandemie sind jeweils pro DLZ thematisiert.

Statt Info-Veranstaltungen mit persönlichen Diskussionen musste auch für die Abstimmungsinformation auf digitale Mittel gesetzt werden: Gemeinderat Hansruedi Kölliker erläuterte das Budget 2021 vor Kameras statt Publikum.



Der Geschäftsbericht fasst die Tätigkeit der Gemeindeverwaltung zusammen und ermöglicht einen Überblick des breiten Aufgabenspektrums. Er erscheint zum ersten Mal rein digital, weil die Nachfrage nach einer gedruckten Fassung in den letzten Jahren nur noch sehr tief war.

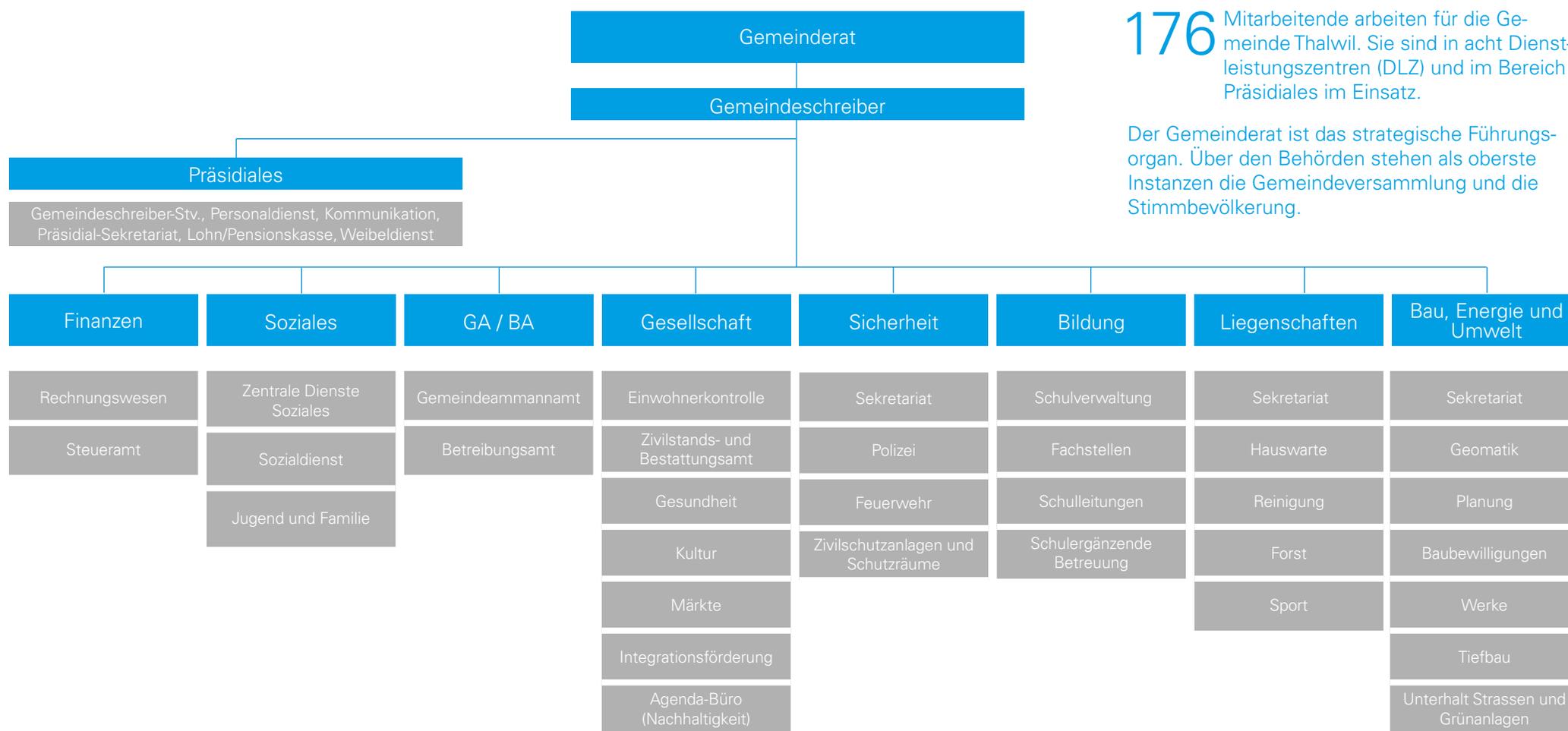
Wenn Sie Fragen oder Anregungen haben, sprechen Sie uns an oder schreiben Sie uns. Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Verwaltung freuen sich auf den Kontakt mit Ihnen.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Fankhauser'.

Märk Fankhauser  
Gemeindepräsident

# Gemeindeverwaltung

Organigramm per 31. Dezember 2020



**176** Mitarbeitende arbeiten für die Gemeinde Thalwil. Sie sind in acht Dienstleistungszentren (DLZ) und im Bereich Präsidiales im Einsatz.

Der Gemeinderat ist das strategische Führungsorgan. Über den Behörden stehen als oberste Instanzen die Gemeindeversammlung und die Stimmbewölkerung.

# Gemeinderat

## 1 Urnenabstimmungen und Wahlen

Für kantonale und eidgenössische Vorlagen gab es 2020 drei Abstimmungstermine. Der ursprünglich auf den 17. Mai angesetzte Abstimmungstermin wurde durch den Bundesrat (eidgenössische Vorlagen) und auf kantonaler Ebene (kantonale Vorlagen) durch den Regierungsrat coronabedingt abgesagt. Vor dem schweizweiten Lockdown wurde am 9. Februar eine Abstimmung mit eidgenössischen und kantonalen Vorlagen durchgeführt.

Am 28. Juni, einem zusätzlichen kommunalen Abstimmungstermin, wurde über den Kredit von 9 Millionen Franken für die Projektierung und die Realisierung des Bauprojekts gemäss privatem Gestaltungsplan Seeufer Bürger und die «Thalwiler Klima-Initiative» abgestimmt. Zudem wurde den Stimmberechtigten die Grundsatzfrage gestellt, wie sich die Politische Gemeinde Thalwil ab der Amtsperiode 2022 organisieren soll (Versammlungsgemeinde oder Parlamentsgemeinde). Auch die Erneuerungs- und Ersatzwahl von einem Mitglied der Evangelisch-reformierten Kirchenpflege Thalwil fand an diesem Termin statt.

[Kommunaler Zusatztermin](#)

Am 27. September kamen neben eidgenössischen und kantonalen Vorlagen zwei Statutenrevisionen sowie der Kredit für die Zusammenlegung der ARA Horgen mit der ARA Thalwil zur ARA Zimmerberg zur Abstimmung. An der letzten Abstimmung des Jahres – am 29. November – kam neben eidgenössischen und kantonalen Vorlagen der Kredit für den Umbau- und die Erweiterung der Schulanlage Berg und Feld in der Höhe von 24.9 Millionen Franken sowie der Zusatzantrag zur Ergänzung des Bauprojekts mit zusätzlicher Veranstaltungsinfrastruktur für Vereine und Kultur beim Neubau der Doppeltturnhalle Feld von 1.23 Millionen Franken zur Abstimmung.

Art der Stimmabgabe	2018	2019	2020
Briefliche Abgabe	18'844	24'031	20'600
Urne	1'769	2'177	1'665
Vorzeitige Abgabe	636	658	441

## 2 Gemeindeversammlungen

2020 stand im Zeichen von abgesagten, verschobenen und abgebrochenen Gemeindeversammlungen. Die Versammlungen vom 12. März und 29. Oktober hat der Gemeinderat aufgrund der aktuellen Pandemiesituation vorzeitig abgesagt.

Die Gemeindeversammlung vom 10. September, welche gemäss Schutzkonzept auf 600 Personen in zwei Räumlichkeiten (Reformierte Kirche Thalwil und Gemeindehaus) ausgelegt war, musste abgebrochen werden. Noch vor Beginn der Gemeindeversammlung waren die beiden Räumlichkeiten bis auf den letzten Platz gefüllt, während noch zahlreiche Stimmberechtigte auf den Einlass warteten.

Bei der am 24. September durchgeführten Gemeindeversammlung, welche sich mit der Abnahme der Rechnung 2019 und dem Projektierungskredit der Biogas-Produktionsanlage von 1.676 Millionen Franken auseinandersetzte, war die Anzahl anwesender Stimmberechtigten sehr tief.

[Rechnungs-Gemeindeversammlung bleibt einzige GV](#)

Bei der Budget-Gemeindeversammlung hat der Gemeinderat die Möglichkeit genutzt, eine Urnenabstimmung durchzuführen. Der Kanton Zürich hatte angesichts der wieder sehr angespannten pandemischen Lage im November ein zeitlich befristetes Gesetz erlassen, das es Gemeinden in bestimmten Fällen ermöglichte, Geschäfte der Gemeindeversammlung an die Urne zu überweisen. Die Abstimmung zu Budget und Steuerfuss 2021 fand am 31. Januar 2021 statt.

Jahr	Stimmbeteiligung in %			Geschäfte			Zustimmung		
	2018	2019	2020	2018	2019	2020	2018	2019	2020
Mrz.	1,39	–	–	3	–	–	3	–	–
Juni	1,65	3,78	–	5	1 / 2*	–	4	1	–
Sept.	–	0,72	0,54	–	3	2	–	3	2
Dez.	1,61	1,87	–	2	3 / 1*	–	2	3	–

\* Anfrage gemäss §17 Gemeindegesetz

### 3 Gemeinderat

	2018	2019	2020
Anzahl Sitzungen	23	21	24
Anzahl Geschäfte	212	252	361
Klausurtagungen	1	–	–

### 4 Gemeindeordnung und Behördenentschädigungs-Verordnung

Nach dem Grundsatzentscheid durch die Stimmbevölkerung am 28. Juni, dass die Politische Gemeinde Thalwil weiterhin als Versammlungsgemeinde organisiert werden soll, hat der Gemeinderat einen Entwurf der totalrevidierten Gemeindeordnung erarbeitet und diesen Anfang Juli in die Vernehmlassung geschickt. Begleitet wurde der Start der Vernehmlassung mit einer Informationsveranstaltung am 8. Juli.

Öffentliche Vernehmlassung

Nach der Auswertung der eingegangenen Stellungnahmen verabschiedete der Gemeinderat den bereinigten Entwurf der totalrevidierten Gemeindeordnung zuhanden der Vorprüfung durch das kantonale Gemeindeamt und erstellte einen Vernehmlassungsbericht inklusive einer Übersicht aller Einwendungen und deren Bearbeitung durch den Gemeinderat.

Kantonale Vorprüfung

Zusammen mit der Gemeindeordnung schickte der Gemeinderat die totalrevidierte Behördenentschädigungs-Verordnung in die Vernehmlassung. Nach der Auswertung der eingegangenen Stellungnahmen verabschiedete der Gemeinderat den bereinigten Entwurf der totalrevidierten Behördenentschädigungs-Verordnung und erstellte einen Vernehmlassungsbericht inklusive einer Übersicht aller Einwendungen und deren Bearbeitung durch den Gemeinderat.

## 5 Einbürgerungen

Einbürgerungen	2018	2019	2020
Eingereichte Gesuche	82	77	82
Einbürgerungen von Schweizer BürgerInnen	1	6	15
Entlassung von SchweizerInnen aus Bürgerrecht	6	1	1
<b>Ausländische Bewerbende</b>			
Erteilung Gemeindebürgerrecht	55	82	98
Rückzüge	1	2	0
Abweisungen	8	3	2
Wiedererwägungsgesuche	3	0	1
Sistierungen	7	5	11
Antrag an Gesamt-Gemeinderat	42	61	75
Hängige Gesuche	56	37	34
<b>Miteingebürgerte Familienangehörige</b>			
Eheleute	13	24	17
Kinder	34	49	64
Insgesamt eingebürgerte ausländische Personen	102	155	179
Erleichterte Einbürgerungen (Gesuchsüberweisungen durch Bundesamt für Migration)	15	8	14



Von den 98 ausländischen Bewerbenden, denen das Thalwiler Bürgerrecht erteilt wurde, sind 14 in der Schweiz und 84 im Ausland geboren.

# Präsidiales

## 1 Personalwesen

### 1.1 Stellenplan

	2018	2019	2020
Volle Stellen Verwaltung	139,55	139,65	140,35
Angestellte Personen	180	182	176

Nicht enthalten sind das schulische Personal, Saisonbad- und Saisoneismeister, Mitarbeitende der Zweckverbände ARA Thalwil, Seewasserwerk Thalwil-Rüschlikon-Kilchberg-Langnau und Mitarbeitende des Forstreviers sowie befristet Angestellte und Angestellte im Stundenlohn.

Neben diversen Ausbildungsplätzen bietet die Gemeinde Thalwil Personen aus Arbeits- oder Integrationsprogrammen die Möglichkeit, einen befristeten Einsatz zu absolvieren. Insgesamt konnten 5 Personen beschäftigt werden. Die Einsatzplätze haben für die Gemeinde Thalwil keine Lohnkosten zur Folge.

### 1.2 Lernende

DLZ	Beruf	2018	2019	2020
Präsidiales, DLZ Gesellschaft, DLZ Soziales, DLZ Liegenschaften, DLZ Finanzen, DLZ Bau, Energie und Umwelt	Kauffrau/Kaufmann	6	6	7
	GeomatikerIn	2	2	2
DLZ Bau, Energie und Umwelt	ZeichnerIn Ingenieurbau	1	2	2
	Fachmann Betriebsunterhalt Werkdienst	2	1	2
DLZ Liegenschaften	Fachmann Betriebsunterhalt Hausdienst	1	1	2
	Forstwart	1	1	1
<b>Total</b>		<b>13</b>	<b>13</b>	<b>16</b>

Seit August 2020 bietet die Gemeinde Thalwil ein Langzeitpraktikum für die KV-Ausbildung in Verbindung mit einer Sportkarriere an und hat dafür von Swiss Olympic das Label «Leistungssportfreundlicher Lehrbetrieb» erhalten.

2 Kaufleute, 1 Geomatikerin, 1 Zeichner und 1 Forstwart schlossen ihre Ausbildung 2020 erfolgreich ab.



### 1.1 Personaldienst

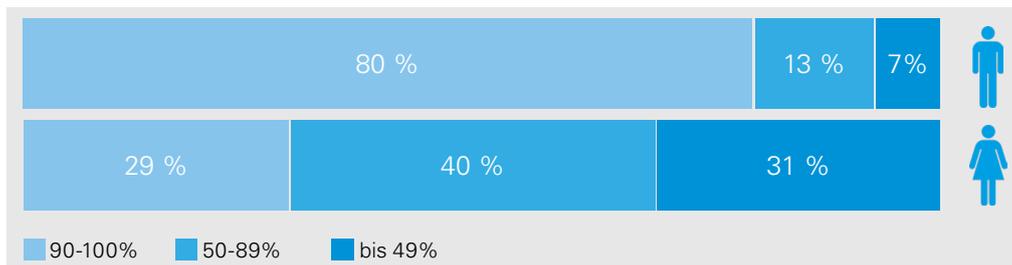
Mutationen*	2018	2019	2020
Austritte (Kündigungen und Pensionierungen)	24	14	21
Eintritte	26	20	22

\*Ohne befristet Angestellte, Angestellte im Stundenlohn, Lernende und PraktikantInnen

### 1.2 Lohnkosten

	Fr.	2018	2019	2020
Feste Anstellungen (auch Teilpensen)		17'316'768	17'788'406	17'789'309
Befristete Anstellungen (inkl. Stundenlohn)		111'581	137'318	127'382
Anstellungen oder Entschädigungen im Stundenlohn		220'771	128'042	120'471
<b>Total</b>		<b>17'649'120</b>	<b>18'053'766</b>	<b>18'037'162</b>
Kostenbeteiligung durch Dritte für Personal- und Sachaufwand z.B. Rechnungsführung, Feuerwehr, Zivilschutz		2'638'877	3'224'737	2'980'703

### 1.3 Anstellungsverhältnisse



Anstellungsverhältnisse nach Voll- und Teilzeit und Geschlecht

## 2 Controlling

2020 wurde ein neues Tool für das strategische Controlling eingesetzt. Dabei lieferten die Fachbereiche zuhanden des Gemeinderates unterjährig vier Mal eine Prognose und per Ende Dezember den finalen Zielerreichungsgrad für ihre Jahresziele. Wo nötig wurden Massnahmen zur Kurskorrektur ergriffen.

Der Zieldefinitionsprozess 2021 wurde mit der Einführung des neuen strategischen Controllings erstmals gleichzeitig mit dem Budgetprozess durchgeführt. Somit sind Zielkonflikte besser erkennbar und Zusammenhänge können bewusster wahrgenommen werden. Die zeitgleiche Genehmigung des Budgets und der Ziele ermöglichen eine breiter abgestützte Auseinandersetzung mit dem Budget und den zugehörigen Zielen.

Der Geschäfts- und Tätigkeitsbericht 2020 der politischen Gemeinde wurde im Frühling 2021 bereits zum 15. Mal erstellt. Die Kennzahlen wurden fortgeschrieben.

### 3 Digitalisierung

Die fortschreitende Digitalisierung beschäftigte die Verwaltung weiterhin stark. Die in den vergangenen Jahren gestarteten Projekte konnten weiterverfolgt oder abgeschlossen werden. Die zeitweise coronabedingte Schliessung des Schalterbetriebs hat diesen Fortschritt beschleunigt.

Dies sind die digitale Modellierung von Kernprozessen nach Business Process Model und Notation 2.0 (BPMN 2.0) in Verbindung mit dem Risikomanagement und der Ausbau von E-Government-Dienstleistungen.

[Digitale  
Prozessmodellierung](#)

### 4 Kommunikation

Die Gemeinde Thalwil setzt auf transparente Kommunikation. Unter der Marke «Thalwil informiert» erschienen wöchentlich die Mitteilungen aus den Behörden und der Verwaltung in der Zürichsee-Zeitung (Ausgabe Bezirk Horgen) und im Thalwiler Anzeiger.

Der umfassendste Kommunikationskanal der Gemeinde ist die Website thalwil.ch. Wie im «Thalwil informiert» erscheinen auch dort alle Neuigkeiten mit der Möglichkeit, sie per E-Mail zu abonnieren. Ausserdem bietet die Website einen Überblick zu den Dienstleistungen und Projekten der Gemeinde sowie einen umfassenden Online-Schalter.

Der Strauss an Kommunikationskanälen der Gemeinde wird durch Facebook und Instagram ergänzt. Weiterhin wird auch der digitale Dorfplatz von Crossiety genutzt. Ein grosser Vorteil sind die Interaktionsmöglichkeiten für die Nutzerinnen und Nutzer mit der Gemeinde. Sie können auf Beiträge reagieren, Fragen stellen oder die Verwaltung direkt kontaktieren.

Die Kommunikationsbeauftragte wirkte ausserdem in verschiedenen Projekten der DLZ mit, bereitete Informationsveranstaltungen, Weisungshefte und Präsentationen für Gemeindeversammlungen vor oder erstellte Texte, Flyer und Plakate – letztere waren insbesondere für die Informationen zur Coronapandemie sehr präsent.

2020 hat der Gemeinderat erstmals in Video-Formaten über ein Urnengeschäft informiert. Weil keine herkömmliche Informationsveranstaltung möglich war, wurde das Projekt und der Kreditantrag für den Umbau und die Erweiterung der Schulanlage Berg und Feld in einem Livestream präsentiert.

[Abstimmungsinformation  
als Video](#)

### 5 Auswirkungen der Coronapandemie

Die Coronapandemie hatte im Bereich Präsidiales grosse Auswirkungen auf die Durchführung von Gemeindeversammlungen. Diese wurden aufgrund der pandemischen Lage mehrere Male verschoben, abgesagt oder gar abgebrochen. Das Erarbeiten und Umsetzen von Schutzkonzepten war enorm aufwändig.

Während politische Versammlungen mit Schutzkonzept zulässig waren, mussten alle anderen Anlässe des Gemeinderats aber auch verwaltungsinterne Personalanlässe gänzlich abgesagt werden. Betroffen davon waren der Dankeschön-Apéro, der Neuzuzüger-Empfang, der Firmenapéro, der Personalanlass und weitere.

Verwaltungsintern musste insbesondere zu Beginn der Pandemie, wie in allen Unternehmen und Organisationen, sehr schnell ein Schutzkonzept für Mitarbeitende und Kunden erarbeitet und stetig angepasst werden. Die Verwaltungsliegenschaften wurden mit Material ausgerüstet (Desinfektionsmittel, Plexiglas-Schutzwände, Abstandsmarkierungen usw.). Auch die technische Ausstattung, mit der Homeoffice für grosse Teile der Verwaltung möglich wurde, musste organisiert werden.

Für die Bevölkerung war die Gemeindeverwaltung durchgehend erreichbar. Im ersten Lockdown wurde zudem in Zusammenarbeit mit freiwilligen privaten Netzwerken die

Hotline «Thalwil hilft» aufgebaut, um Personen der Risikogruppe bei alltäglichen Besorgungen und Problemen zu helfen. Betreut wurde die Hotline durch Mitarbeitende der Schulsozialarbeit und der Nachbarschaftshilfe.

Die Gemeinde nahm auch in der Kommunikation der jeweils gültigen Massnahmen von Bund und Kanton eine wichtige Rolle ein. Schnelle und einfach verständliche Informationen wurden auf allen Kanälen der Gemeinde vermittelt.

Der Gemeinderat hat vor allem in der ersten Phase der Pandemie auch massnahmen auf dem Gemeindegebiet ergriffen, um zu viele Kontakte zwischen Personen zu verhindern. Im ersten Lockdown wurden deshalb die Schulanlagen für kurze Zeit für die Öffentlichkeit geschlossen.

Zur Unterstützung von Kleinunternehmen und Selbstständigerwerbenden hat der Gemeinderat die finanziellen Mittel des Kantons auf 400'000 Franken aufgestockt. Der Finanzausschuss des Gemeinderats war zuständig für die Beurteilung von Gesuchen und hat Beiträge und Darlehen für kleine Unternehmen (bis 200 Stellenprozent) gesprochen, bei welchen die Inhaberin bzw. der Inhaber in Thalwil wohnhaft war.

## 6 Friedensrichteramt

Das Friedensrichteramt ist die erste Instanz für die meisten Streitigkeiten zivilrechtlicher Art.

2020 gingen 56 Schlichtungsgesuche ein. Das sind rund ein Viertel weniger als im Vorjahr. Schwankungen in der Zahl der Gesuche sind üblich; sie sind weder absehbar, noch können sie beeinflusst werden.

2020 konnten rund 92 % der Verfahren innerhalb von 3 Monaten erledigt werden. Die erstinstanzliche Erledigungsquote betrug 67,3 %. Für die 10 kostenlosen arbeitsrechtlichen und die 3 kostenlosen mietrechtlichen Verfahren hatte die Gemeinde Gerichtskosten (Pauschalen für das Schlichtungsverfahren sowie teilweise Kosten für die Übersetzung) in der Höhe von rund 4'200 Franken zu tragen.

	2018	2019	2020
Klagen Eingang Geschäftsjahr	89	75	56
Übertrag aus dem Vorjahr	13	16	3
Schlichtungsgesuche			
Verfügung nicht eintreten/gegenstandslos	4	7	2
Verfügung Rückzug der Klage	18	25	16
Verfügung Anerkennung der Klage	0	0	0
Verfügung Vergleich	20	28	12
Urteilstvorschlag akzeptiert	1	0	1
Entscheid (Urteil)	6	1	2
Entscheid mit Begründung (Urteil)	2	0	0
Klagebewilligung abgelehnter Urteilstvorschlag	0	0	0
Klagebewilligung	35	27	16
Nicht erledigt	16	3	10
Unentgeltliche Rechtspflege	0	1	0
Kostenlose Verfahren Arbeitsrecht	10	22	10

### 6.1 Auswirkungen der Coronapandemie

Von Mitte März bis Ende April wurde der Verhandlungsbetrieb an den Zürcher Gerichten, so auch bei den Friedensrichterämtern, eingestellt. Dies hatte eine höhere Arbeitsbelastung in den Monaten Mai und Juni zur Folge. 2020 gingen im Vergleich zu den Vorjahren eher wenige Fälle ein – insbesondere während des Lockdowns im Frühling.

Die Organisation der Schlichtungsverhandlungen war 2020 zeitaufwändig (externe Sitzungszimmer reservieren; kurzfristige Quarantäne von Parteien vor Verhandlungen; Umgang mit Parteien, die zu den Risikopatienten gehören).

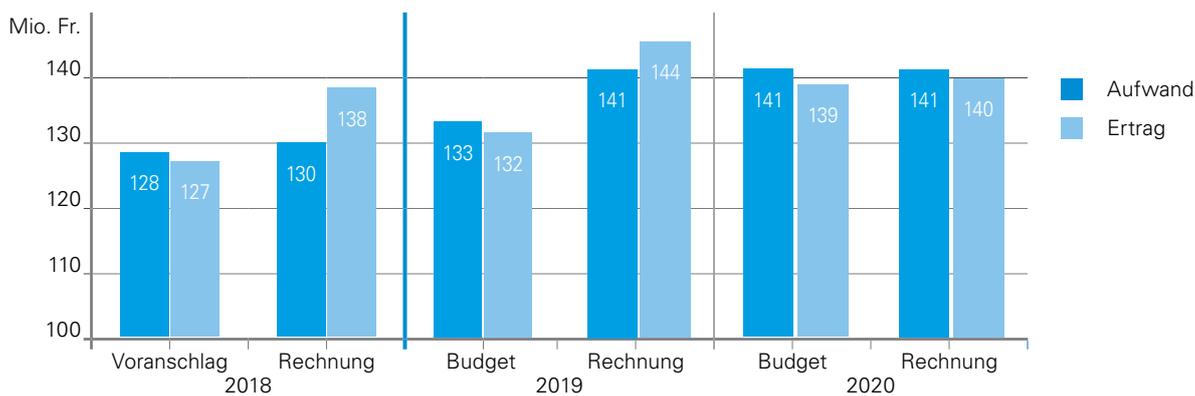
# DLZ Finanzen

## 1 Neues Rechnungslegungsmodell HRM2

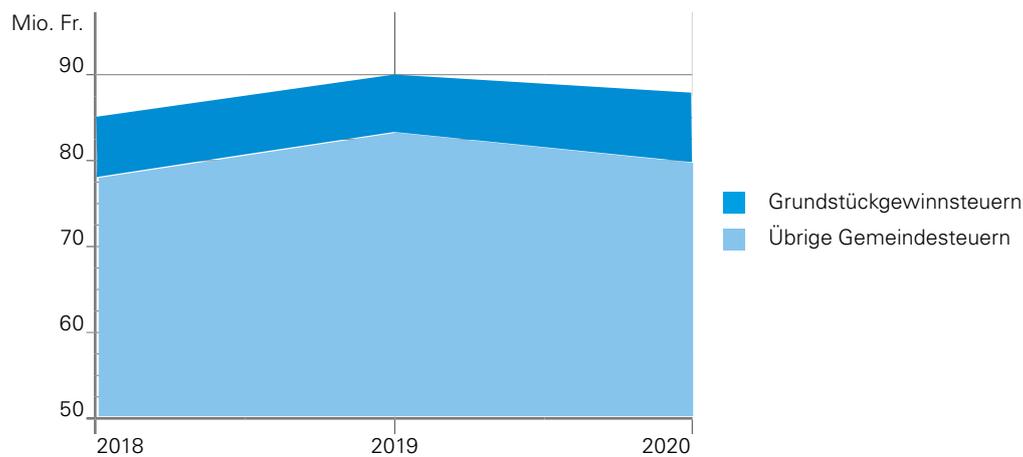
Das neue Rechnungslegungsmodell HRM2 ist nun komplett eingeführt, auch in Bezug auf die Aktualisierung der Fachanwendungen (Informatik). Die aufgrund HRM2 neu erarbeitete Finanzplanung konnte erstmals mit Jahresrechnungszahlen überprüft werden und bestätigte deren korrekte Funktion.

Wo HRM2 einen Einfluss auf die Kennzahlen hatte, wird dies mit einer blauen Trennlinie in den Diagrammen gekennzeichnet.

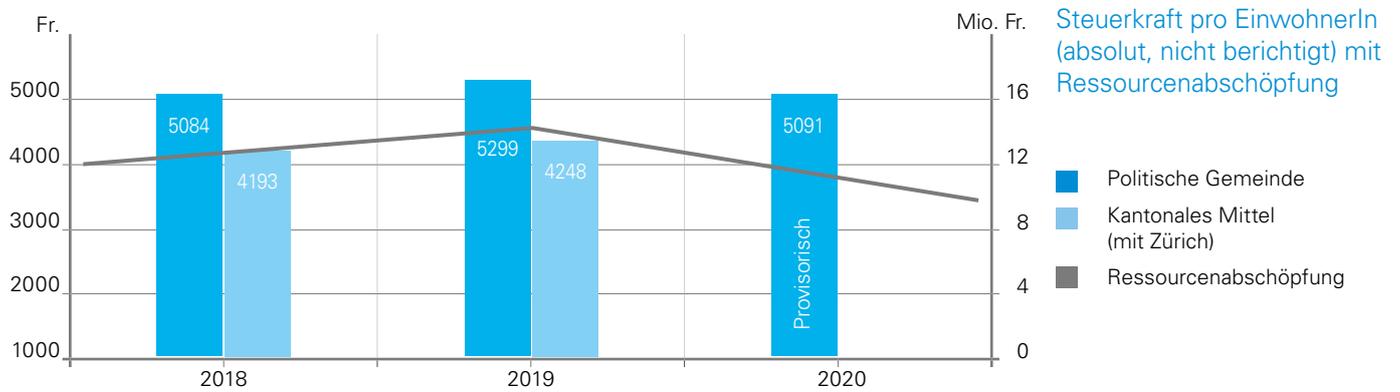
## 2 Erfolgsrechnung



## 3 Steuerertrag

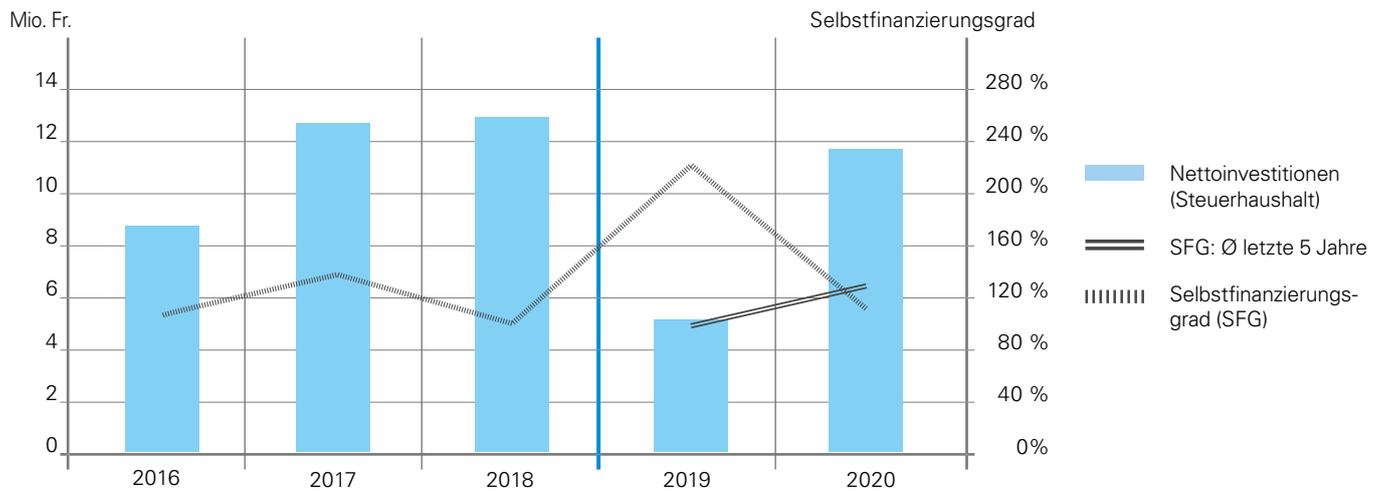


## 4 Steuerkraft



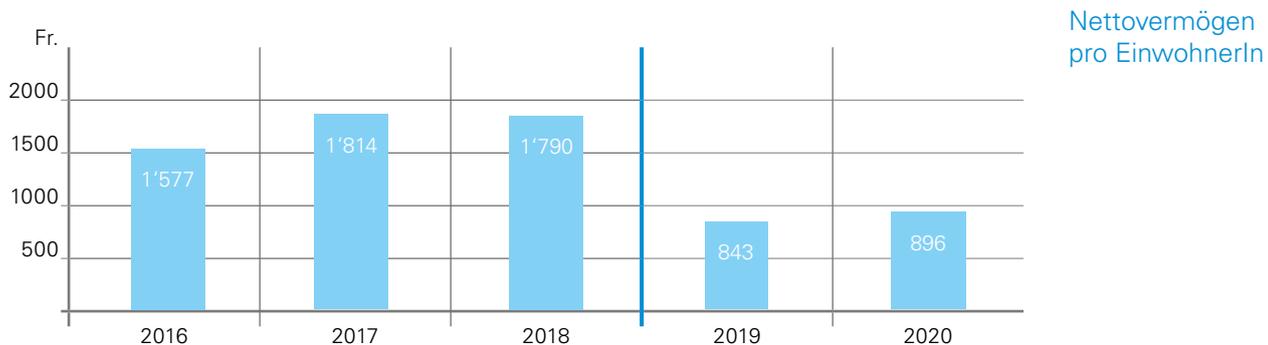
Die Ressourcenabschöpfung ist abhängig von der Differenz zwischen der Steuerkraft der Gemeinde und dem kantonalen Mittel. Die Ressourcenabschöpfung des Rechnungsjahres beinhaltet die Rückstellung aufgrund der Steuerkraft des Rechnungsjahres und die Anpassung aufgrund des inzwischen bekannt gewordenen kantonalen Mittels des Vorjahres.

## 5 Nettoinvestitionen



Die Selbstfinanzierung ist vergleichbar mit dem Cashflow in der Wirtschaft. Die Prozentzahl zeigt das Ausmass, in dem die Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden konnten. Der Selbstfinanzierungsgrad sollte über mehrere Jahre betrachtet den Zielwert 100 % erreichen.

## 6 Nettovermögen



Nettovermögen ist das Finanzvermögen, welches nicht abzuschreiben ist, abzüglich des Fremdkapitals. Bis 2018 wurden auch die Verrechnungen und Spezialfonds abgezogen. Mit der Bilanzanpassung per 1. Januar 2019 wurden die Bilanzwerte überprüft, teils neu bewertet und einer anderen Kategorie zugeordnet. Die Nettovermögen ab 2019 lassen sich daher nicht mit den früheren Jahren vergleichen.

## 7 Risikomanagement

Die Risiken wurden quartalsweise überprüft. Die erforderlichen Massnahmen wurden schon vor Jahren ergriffen; weitere sind weiterhin nicht angezeigt.

## 8 Wohnbauförderung

Die Gemeinde betreibt Wohnbauförderung, in dem für verschiedene Überbauungen der Baurechtszins verbilligt wurde. Dies betrifft Siedlungen an der Etzelstrasse, der Wiesenstrasse und im Breiteli.

## 9 Auswirkungen der Coronapandemie

In der Abteilung Rechnungswesen konnte allen Mitarbeitenden, soweit nicht schon vorhanden, ein separates Büro zugewiesen werden, so dass nur in der infektiösesten Zeit teilweise Homeoffice angeordnet werden musste. Im Steueramt war stets die Hälfte des Teams im Homeoffice, wobei wöchentlich gewechselt wurde.

# DLZ Soziales

## 1 Sozialhilfe

Die Klientinnen und Klienten der Sozialhilfe werden durch ein Team von vier Sozialarbeitenden mit Unterstützung der Leiterin Sozialdienst betreut. Ab Juli übernahm eine Sozialarbeiterin die Teamleitung und führt seither das Team der Sozialarbeitenden sowie der Sozialarbeiterin in Ausbildung fachlich und personell.

Die Sozialhilfe-Dossiers werden in der Regel jährlich einer Revision unterzogen, um zu überprüfen, ob die Sozialhilfeeleistungen gemäss den geltenden Gesetzen und Richtlinien ausgerichtet werden.

[Gesetzmassige Ausrichtung der Sozialhilfe](#)

Das eingespielte, konstante Team des Sozialdienstes gewährleistet eine hohe Qualität in der Fallführung, sowohl was Beratung als auch die Gesetzmässigkeit der Ausrichtung von Leistungen betrifft.

### 1.1 Arbeitsbelastung und Fallzahlen

2020 meldeten sich total 105 Personen und Familien neu für Sozialhilfe an (2019: 100). Davon erhielten bzw. erhalten 61 materielle und/oder immaterielle Unterstützung (2019: 66). Die Anzahl der monatlichen Anmeldungen ist gewöhnlich grossen Schwankungen unterworfen; pro Monat waren zwischen 1 und 14 Anmeldungen zu verzeichnen.

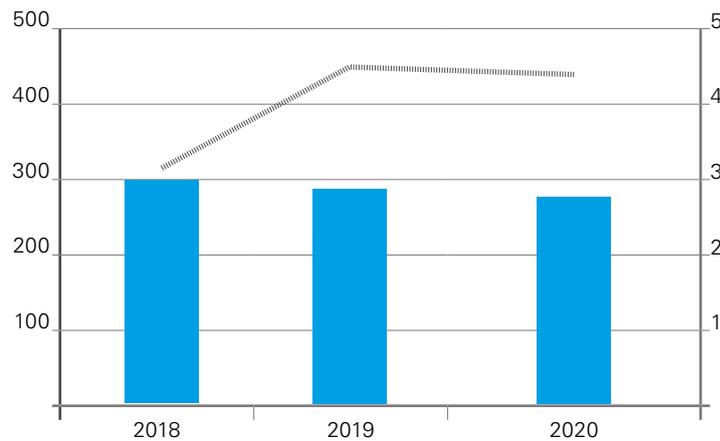
Im Berichtsjahr wurden 244 Sozialhilfe- sowie 35 Asylfürsorgedossiers geführt. Dies entspricht einer Fallbelastung von rund 75 Dossiers pro 100 Stellenprozenten in der Sozialhilfe und rund 58 Dossiers in der Asylfürsorge. Durch gelungene Integration konnte gegenüber dem Vorjahr eine leichte Reduktion der Anzahl Dossiers erreicht werden (2019: 254 bzw. 43 Dossiers).

In der Sozialhilfe war die Coronapandemie noch nicht wesentlich spürbar. Während des ersten Lockdowns im März 2020 gab es einen kleinen Anstieg von Personen, die beim Schalter des Sozialdienstes vorsprachen. Die vorgelagerten sozialen Systeme (RAV, Finanzhilfen des Bundes) griffen aber noch, lediglich zwei Fälle wurden im Berichtsjahr verzeichnet, die sich aufgrund der Pandemie für Sozialhilfeeleistungen anmelden mussten. Ein grosser Anstieg der Sozialhilfe-Fallzahlen wird hingegen in den Jahren 2021 und 2022 erwartet; die Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) rechnet mit einem Anstieg von weit mehr als 20 %.

[Coronapandemie noch ohne Auswirkungen](#)

Der Nettoaufwand für die Sozialhilfe- und Asylfürsorgeleistungen blieb im Vergleich zum Vorjahr praktisch unverändert.

[Nettoaufwand](#)



Fallzahlen und Nettoaufwand Sozialhilfe und Asyl

Anzahl Fälle SH und Asyl am 31.12.	300	285	274
Nettoaufwand in Mio. Fr.	3,12	4,46	4,36
Nettoaufwand pro Fall in Fr.	10'400	15'600	15'900

## 2 Sozialversicherungen

Das Informations- und Beratungsangebot der AHV-Zweigstelle wurde 2020 von den Einwohnerinnen und Einwohnern erneut rege genutzt. Insgesamt 360 Unterstützungsbestätigungen wurden ausgestellt. Diese werden auf Aufforderung des Migrationsamtes für die Verlängerung von Aufenthaltsbewilligungen oder Einbürgerungen benötigt. Es wurden 2020 weniger (47) KulturLegis ausgestellt als im Vorjahr (2019: 73).

AHV-Zweigstelle

Der zeitliche Aufwand im Bereich Individuelle Prämienverbilligung (IPV) hat sich 2020 kaum verändert. Dies wird sich im kommenden Jahr ändern, da die Anmeldungen ab 2021 wieder direkt über die SVA Zürich statt via Gemeinde erfolgen.

Individuelle Prämienverbilligung

Für die IPV-Nachmeldungen der Sozialhilfeklientinnen und -klienten wurde durch die SVA Zürich im Oktober 2020 ein neuer Prozess erarbeitet. Der neue Ablauf nimmt im Sekretariat mehr zeitliche Ressourcen in Anspruch.

Im Bereich der Pflegefinanzierung haben viele Personen vor allem telefonische Beratung in Anspruch genommen. Zu den häufigsten Themen gehörten die Übernahme der Depotkosten in Alters- und Pflegeheimen, die Bewilligung von Kostengutsprachen für die Übernahme der Restfinanzierung in ausserkantonalen Heimen sowie die Übernahme der ambulanten Versorgungskosten bei ausserkantonalen Ferienaufenthalten. Neu nachgefragt wurde die Übernahme zusätzlicher Kosten für aussergewöhnliche Leistungen durch Fachpersonal oder zusätzlich benötigte Materialien, die nicht über die festgelegten MiGel-Tarife (Materialien und Gegenstände) pro Pflegestufe abgerechnet werden konnten. Die Übernahme dieser ungedeckten Kosten erfolgte als Einzelfall und wurde über die Pflegefinanzierung abgerechnet.

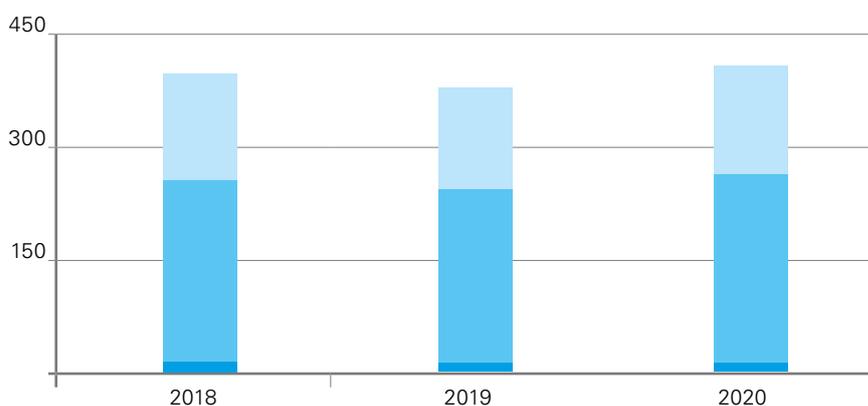
Pflegefinanzierung

Die Anzahl der Beratungsgespräche im Bereich der Zusatzleistungen (ZL) hat sich gegenüber dem Vorjahr um ca. 30% reduziert. Diese Entwicklung hat wohl damit zu tun, dass die Informationsstelle Wohnen im Alter und Pflege der Gemeinde und die Sozialdienste der jeweiligen Heime zu weiteren, kompetenten Anlaufstellen geworden sind. Ein Beratungsgespräch dauerte im Schnitt 20-25 Minuten pro Person. Die Entwicklung der ZL-Fallzahlen wies auch 2020 eine steigende Tendenz auf, genauso wie die Heimgegenüber den Wohnungsfällen.

Zusatzleistungen

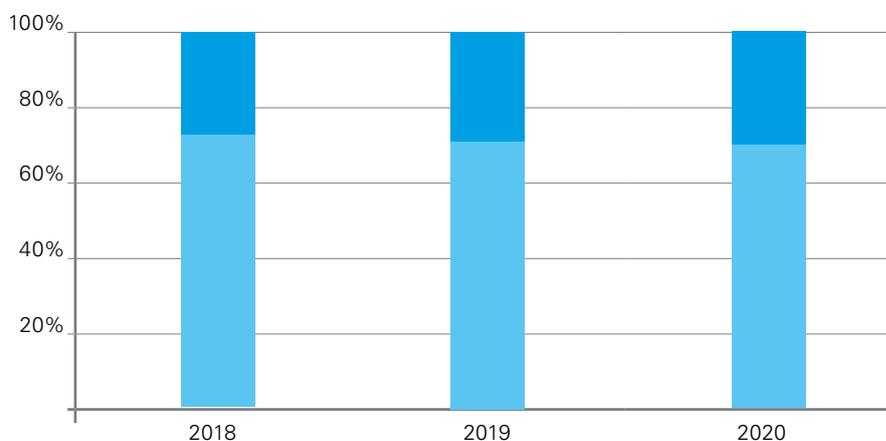
Beim Sozialhilfe-Prozess «Intake Phase 1» hat sich die Anzahl derjenigen Personen, die sich im Sekretariat für wirtschaftliche Sozialhilfe angemeldet haben, gegenüber dem Vorjahr nicht verändert. Der zeitliche Aufwand ist gegenüber dem Vorjahr leicht gestiegen. Dies lässt sich damit erklären, dass sich coronabedingt Personen telefonisch über den Ablauf erkundigten und ihnen die Anmeldeunterlagen per Post zugestellt wurden. Auch mussten die Personen teils mehrmals kontaktiert werden, um die fehlenden Unterlagen nachzufordern.

Beratungsgespräche		2018	2019	2020
Zusatzleistungen (ZL)	Minuten	350	790	515
	Personen	15	31	22
Intake Phase 1	Minuten	12'140	9'380	10'790
	Personen	97	82	82



Zusatzleistungen:  
Entwicklung der Fallzahlen

IV	141	134	145
AHV	241	229	256
Hinterlassene	14	12	11



Zusatzleistungen:  
Wohnungs- und Heimfälle

Heim	28 %	29 %	30 %
Wohnung	72 %	71 %	70 %

## 3 Asylkoordination und Notwohnungswesen

### 3.1 Asylkoordination

Das 2017 in Kraft getretene Asylkonzept betreffend Tagesstruktur und Integration von Asylsuchenden im Verfahren sowie mit Status F wurde seither erfolgreich umgesetzt. Das Konzept hat zum Ziel, niederschwellige Angebote für eine geregelte Tagesstruktur bereitzustellen und zu einer erfolgreichen Integration beizutragen.

Viele der Angebote konnten aufgrund der Pandemie nicht stattfinden, so beispielsweise der Schwimmkurs und diverse Informationsveranstaltungen. Die Themen Wohnen, Wohnkompetenzen und Regeln/Umgang mit Konflikten wurden stattdessen in Einzelgesprächen aufgegriffen.

Einschränkungen durch  
Coronapandemie

Die Spielgruppe Plus oder den Kinderhort besuchten Ende 2020 drei Kinder. Zwei Frauen besuchten die FEMIA Deutschschule (Angebot für bildungsferne Frauen). Die meisten Klientinnen und Klienten besuchten aufgrund fortgeschrittenen Sprachlevels bereits Angebote von regulären Sprachkursanbietenden.

Im August fand in Zusammenarbeit mit einer freiwilligen Person aus Horgen eine Schulthek-Verteilaktion an Familien statt und Anfang Dezember wurde ein coronakonformer Abholtag für Spielsachen organisiert, der rege genutzt wurde.

Die Asylkoordination ist sehr gut vernetzt mit der Schule Thalwil, mit der neuen Anlaufstelle für Frühe Förderung, der Integrationsbeauftragten und der reformierten Kirche. Mit diesen Stellen wird eine enge Zusammenarbeit gepflegt.

Die meisten asylsuchenden und vorläufig aufgenommenen Personen sind mittlerweile gut gesellschaftlich eingebunden, viele haben eine Lehr-, eine Praktikums- oder eine Arbeitsstelle gefunden. Eine Familie konnte ganz von der Sozialhilfe abgelöst werden, da sie aufgrund Vermittlung einer Arbeitsstelle durch die Asylkoordination ein ausreichendes Erwerbseinkommen erzielte.

Erfolge durch frühe  
Integration

Insgesamt kann – trotz eingeschränkter Möglichkeiten aufgrund der Pandemie – wieder eine positive Bilanz gezogen werden und es bestätigt sich, dass eine möglichst frühe Integration die Basis für ein gelungenes Zusammenleben in der Gemeinde ist.

### 3.2 Notwohnungswesen

Im Notwohnungswesen gab es Mitte 2020 einen personellen Ausfall. Durch tatkräftiges Engagement der Teammitglieder und mit teilweise Einsatz von externen Springern konnte das Tagesgeschäft regulär weitergeführt werden.

Im Berichtsjahr mussten wieder einige angemietete oder gemeindeeigene Liegenschaften geräumt werden. Betroffen waren 5 Familien und 9 Einzelpersonen in insgesamt 9 Wohnungen (total 35 Personen). Dank der guten Zusammenarbeit mit Immobilienverwaltungen und privaten Hauseigentümerinnen und -eigentümern sowie der guten Vernetzung inner- und ausserhalb der Gemeinde ist es gelungen, für einige Familien und Einzelpersonen – trotz Sozialhilfebezugs und Einträgen im Betreibungsregister – eine Wohnung auf dem freien Markt zu finden. Wo dies nicht gelang, wurden die Personen in anderen gemeindeeigenen Wohnungen untergebracht.

Zusammenarbeit  
mit Privaten

## 4 Jugendarbeit

Kein anderer Bereich in der Abteilung Jugend und Familie wurde von Covid-19 so stark getroffen wie die Jugendarbeit. Viele Angebote konnten zeitweise gar nicht mehr oder nur mit strengen Einlass- und Kontingentregelungen (Kleingruppen) und in begrenzten Zeitfenstern durchgeführt werden. Wenn immer möglich wurde der Treffpunkt im Jugi Tuchhof mit strengen Sicherheitsauflagen geöffnet.

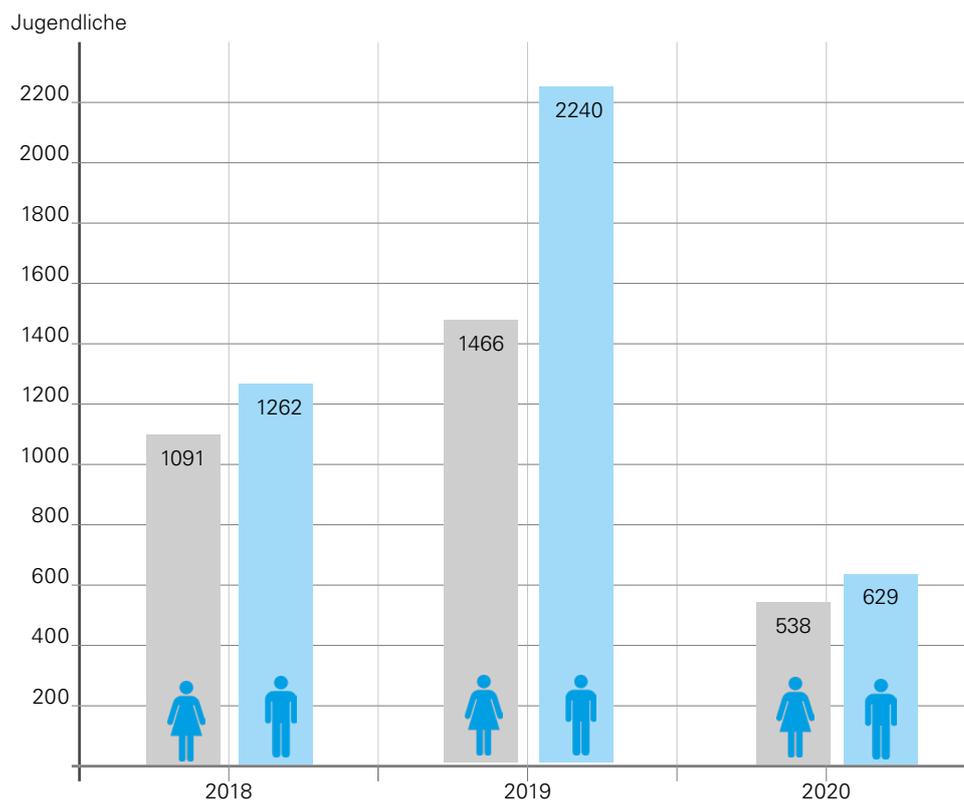
Die Schutzkonzepte beeinflussten die Niederschwelligkeit und damit die Attraktivität der Angebote der Jugendarbeit negativ. Für die Mitarbeitenden bedeutete die Einhaltung und Umsetzung der gesetzlichen Vorgaben einen zusätzlichen Aufwand während der Öffnungen bei tiefer Besucherzahl. Zusätzlich musste die Beziehungsarbeit mit kurzfristig aufgebauten Onlineprojekten aufgebaut und umgesetzt werden.

Im Frühling unterstützten die Jugendarbeit und die Schulsozialarbeit die von der Gemeinde eingerichtete Hotline «Thalwil hilft» für ältere Menschen und Risikogruppen der Coronapandemie.

Aufgrund der pandemiebedingten höheren Belastung des öffentlichen Raums durch Jugendliche hat die Jugendarbeit in den Wintermonaten in Absprache mit der Polizei Thalwil mit aufsuchender Arbeit begonnen. Gleichzeitig zeigte die unfreiwillige Angebotsreduzierung auf, wie hoch der Einfluss eines sehr gut besuchten Treffpunktes auf den öffentlichen Raum einer Gemeinde sein kann. Die Jugendarbeit stellte sich verstärkt für Onlineberatungen über soziale Netzwerke oder für niederschwellige Einzelberatungen für Jugendliche in Krisen im öffentlichen Raum zur Verfügung.

Tiefe Besuchszahlen im Jugi Tuchhof

Aufsuchende Jugendarbeit



Auslastung Jugi Tuchhof

## 4.1 Raumvermietung und Musikräume

Sämtliche soziokulturellen Angebote, insbesondere Raumvermietungen für Veranstaltungen, standen nicht mehr zur Verfügung oder mussten rückwirkend annulliert werden. Die vormals mit zwei Vermietungen pro Wochenende praktisch vollständig ausgelastete Partyraumvermietung im Brand musste ab März ganz eingestellt werden. Auch auf die Vermietungen im Tuchhof für Veranstaltungen für Jugendliche bis 16 Jahren und für Kindergeburtstage musste coronabedingt ganz verzichtet werden.

Einzig die Musikübungsräume konnten die Dauermieterinnen und -mieter unter Einhaltung der Hygiene- und Sicherheitsvorschriften weiter nutzen, weil die Musikkojen und das Soundlabor in der Regel nur von einer Person genutzt werden. Bei den Bandräumen wurde eine Beschränkung von max. 5 Personen eingeführt.

## 5 Schulsozialarbeit

Während des Lockdowns im Frühling organisierte die Schulsozialarbeit eine telefonische Kinder- und Elternberatung. Daneben bediente sie die Hotline «Thalwil hilft» für ältere Menschen und Risikogruppen der Coronapandemie.

Sobald die Schule wieder im Präsenzunterricht stattfand, nahm auch die Schulsozialarbeit wieder ihre gewohnte Sozialarbeit auf. Covid-19 hatte thematisch vor allem in der Oberstufe einen Einfluss auf die Beratungsthemen, da offensichtlich vor allem in der Adoleszenz stehende Menschen stark unter dem Verlust sozialer Kontakte litten.

Leistungen pro Fall (in %)	Schuljahr 2017/18		Schuljahr 2018/19		Schuljahr 2019/20	
	Anzahl Dossiers	Zeitaufwand	Anzahl Dossiers	Zeitaufwand	Anzahl Dossiers	Zeitaufwand
Einmalig (in %)	22,8	2,7	19,6	2,7	25	2,1
2 bis 3 Interventionen (in %)	19,7	5,8	25,0	8,2	41	8,5
4 bis 5 Interventionen (in %)	16,5	8,9	18,5	10,9	34	10,7
6 bis 10 Interventionen (in %)	17,3	16,3	16,8	17,4	43	24,9
11 bis 19 Interventionen (in %)	18,1	36,1	10,3	21,4	14	15,1
über 20 Interventionen (in %)	5,5	30,1	9,8	39,4	18	38,7

	Schuljahr 2017/18	Schuljahr 2018/19	Schuljahr 2019/20
Persönliches	32,3	22,0	21,4
Elternhaus	23,3	18,5	24,6
Klassenprobleme	22,2	21,0	14,9
Diverse Themen	5,8	12,6	9,8
Mobbing	3,4	3,0	1,4
Berufsfindung	2,6	1,0	1,0
Schulisches	2,9	11,8	26,0
Migration	2,2	–	–
Vermittlung	1,4	3,7	1,0
Sucht	2,1	1,6	–
Konflikte Lehrpersonen	3,5	4,7	3,0

Verteilung der Beratungsthemen in Prozent

Auch 2020 gab es neben der eigentlichen Fallarbeit einige Klasseninterventionen und Präventionsanlässe. Auffällig ist eine leichte Zunahme bei Problemen im Elternhaus und eine sehr deutliche Zunahme schulischer Probleme im Sinne von Überforderung, hingegen eine deutliche Abnahme bei Klassenproblemen/Ausgrenzung/Streitereien. Diese Veränderungen hängen mit grosser Wahrscheinlichkeit mit der Corona-Situation zusammen.

Zur Suchtprävention wurde erneut eine Unterrichtssequenz in allen dritten Oberstufen durchgeführt. Daraus ergab sich, dass ausserhalb der Schulsozialarbeit Jugendliche Anfragen für Einzelberatungen an die Jugendarbeit richteten und in Anspruch genommen haben. Dabei handelte es sich jedes Mal um ein im Unterricht angesprochenes neues Phänomen mit Cannabis. Neu auf dem Markt ist ein mit gefährlichen Substanzen gestrecktes Cannabis im illegalen Verkauf, das Formen von Psychosen auslösen kann. Für diese betroffenen Jugendlichen konnte medizinische und therapeutische Versorgung initiiert werden.

## Suchtprävention

## 6 Familienarbeit und Frühe Förderung

55 Elternteile, Paare oder Familien nahmen Beratungen durch den Familienbeauftragten in Anspruch. Hinzu kamen einige Gesprächs- und Schlichtungsmoderationen von Schule und Eltern. Während des Lockdowns im Frühling fanden nur telefonische Gespräche statt.

## Familienberatung

Tätigkeitsschwerpunkte waren Partnerschaftskonflikte und Konflikte mit jugendlichen Kindern. Zu Beginn des Lockdowns im Frühling entwickelte der Familienbeauftragte einen Werkzeugkasten mit Tipps und Tricks für den Familienalltag im Lockdown.

## Werkzeugkasten für Familien im Lockdown

Praktisch alle Elternveranstaltungen im Tuchhof, zum Teil bereits projektiert und vereinbart, mussten abgesagt werden. Selbsthilfegruppen-Anlässe konnten nur noch in sehr reduzierter Personenzahl und mit hohen Sicherheitsvorkehrungen durchgeführt werden.

Das Legislaturziel «Frühe Förderung» konnte sehr erfolgreich weiterverfolgt und umgesetzt werden. Per August konnte die Koordinationsstelle Frühe Förderung mit einer ausgewiesenen Fachfrau besetzt werden. Die Stelle im Umfang von 30 Stellenprozenten ist 2 Jahre befristet.

## Koordinationsstelle Frühe Förderung

Es wurden in der ganzen Gemeinde Sprachstanderhebungen für Kinder bis vier Jahren mit fremder Muttersprache durchgeführt. Mit den Ergebnissen konnten entsprechende Zuweisungen an Spielgruppen mit Sprachförderung initiiert werden. Die 6 Erziehungs- und Sprachkurse für fremdsprachige Eltern mit Kleinstkindern, von denen 5 voll ausgelastet werden konnten, konnten wegen Covid-19 nicht oder nur in stark eingeschränktem Umfang durchgeführt werden.

## 7 Mittagstreff

Neben dem Versorgungsauftrag ist der Mittagstreff für Schülerinnen und Schüler der Oberstufe auch ein Angebot zur Gesundheitsförderung. Neben Entspannung in der Mittagspause erhalten die Schülerinnen und Schüler zum Selbstkostenpreis ein gesundes Essen mit dem Ziel, dass sie dadurch Vorlieben für Roh- und Frischprodukte statt für Fertiggerichte oder Fast Food entwickeln. Daneben ist der Mittagstreff eine Entlastung für berufstätige, insbesondere alleinerziehende Eltern.

Versorgung und  
Gesundheitsprävention

Während des Lockdowns musste der Mittagstreff geschlossen bleiben. Für die Wiedereröffnung wurden strenge Hygiene- und Schutzmassnahmen eingeführt.

Bis zum Lockdown im Frühling war der Mittagstreff mit gegen 30 Oberstufenschülerinnen und -schülern sehr gut besucht. Ab März blieb der Mittagstreff für fast drei Monate geschlossen. Danach verzichteten einige Eltern auch weiterhin darauf, ihre Kinder in den Mittagstreff zu schicken. Einerseits wohl aus Angst vor einer Infektion und andererseits, weil einige Eltern aufgrund von Homeoffice keine Mittagsbetreuung für die Kinder benötigten. Dennoch sind durchschnittlich 22 Oberstufenkinder pro Mittag über das ganze Schuljahr betrachtet ein hoher Wert.

	Schuljahr 2017/18	Schuljahr 2018/19	Schuljahr 2019/20
Durchschnittliche Anzahl Jugendliche im Mittagstreff	30	24	22

## 8 Informationsstelle Wohnen im Alter und Pflege

Die Coronapandemie hatte auch auf die Tätigkeit der Altersbeauftragten und der Pflegekordinatorin grosse Auswirkungen, insbesondere während des Lockdowns im Frühling, in der die Präsenz vor Ort für beide Mitarbeiterinnen über mehrere Wochen nicht mehr möglich war.

	2018	2019	2020	Art der Beratungen
Kurzberatungen	79	90	80	
Begleitungen	116	140	128	
Telefon	212	286	315	
Persönlich	135	199	94	
Schriftlich	81	179	72	

In der Statistik kommt dies mit einem Rückgang von Kurzberatungen und Begleitungen zum Ausdruck. Noch deutlicher zeigt es sich bei der Beratungsform: Der persönliche Kontakt hat um etwa die Hälfte abgenommen, der telefonische Kontakt hat sich leicht erhöht. Die frei gewordenen Personalressourcen konnten für die Vermittlungsstelle der Nachbarschaftshilfe eingesetzt werden, die während des Lockdowns mit einem massiven Anstieg von Anfragen und Vermittlungen konfrontiert war.

Die Beratungsthemen «Wohnen», «Gesundheit» und «Finanzen» waren auch 2020 die Spitzenreiter. Im Bereich «pflegende Angehörige» gab es einen Anstieg von mehr als 100%. Grossen Einfluss auf diesen Anstieg hatte die Coronapandemie und die Entscheidung der Informationsstelle Wohnen im Alter und Pflege, pflegende und betreuende Angehörige im Jahr 2020 stärker in den Fokus und ins Bewusstsein zu rücken.

	2018	2019	2020
Wohnen	24	25	14
Gesundheit	18	13	14
Finanzen	20	16	13
Pflege	9	6	6
Entlastung	13	10	14
Pflege Angehörige	3	5	12
Andere	12	25	27

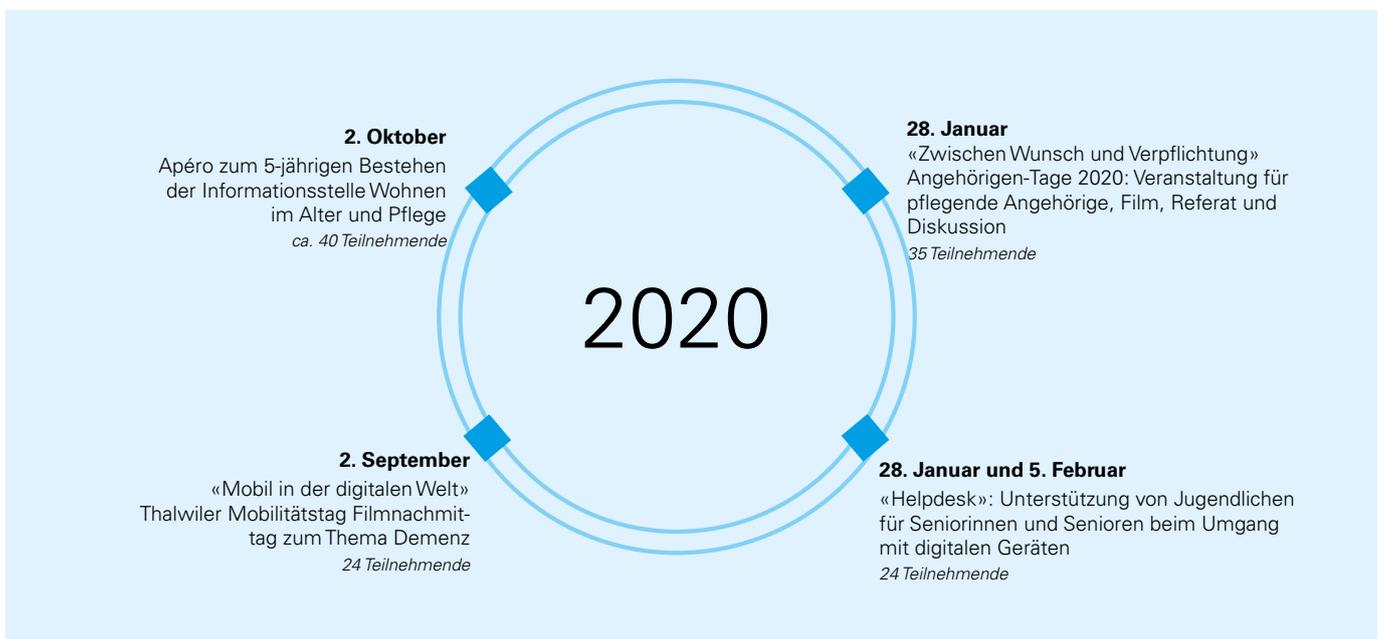
Verteilung  
Beratungsthemen in %

Die Informationsstelle führte weiterhin eine Warteliste für Mietinteressentinnen und -interessenten für altersgerechte Wohnungen in der Liegenschaft Freihof, die prioritär an Personen im AHV-Alter vermietet werden. Per 31. Dezember waren darauf 27 Personen vermerkt. 2020 wurde keine Wohnung frei.

Warteliste altersgerechte  
Wohnungen

## 8.1 Veranstaltungen

Die meisten Veranstaltungen mussten abgesagt werden, so auch – das erste Mal seit 1946 – der traditionelle Altersausflug Ende August. Die Informationsstelle Wohnen im Alter und Pflege konnte lediglich vier der geplanten Veranstaltungen mit entsprechendem Schutzkonzept durchführen.



## 9 Auswirkungen der Coronapandemie

Es hat sich gezeigt, dass Klientinnen und Klienten den persönlichen Kontakt zum DLZ Soziales vermehrt vermieden haben. Für Bestellungen benutzten sie nach Möglichkeit den Online-Schalter und/oder die angeforderten Dokumente wurden per Mail zugesandt. Häufig wurde telefonisch Kontakt aufgenommen.

Im Bereich Zentrale Dienste Soziales wurden die Arbeitsabläufe teils umständlicher und zeitintensiver. Personen, die im Homeoffice tätig waren, mussten per Mail oder via Scanning mit Dokumenten aus dem Tagesgeschäft bedient werden.

Viele Veranstaltungen der Jugendarbeit, der Frühen Förderung und in der Altersarbeit konnten nicht durchgeführt werden. Die Jugendarbeit musste sich neu definieren, stärker mit kleineren Gruppen statt im Treff arbeiten und wurde auch aufsuchend tätig.

In der Sozialhilfe konnte kein Anstieg der Fallzahlen beobachtet werden. Beratungen wurden während des Lockdowns auf ein Minimum reduziert und nur unter Einhaltung der jeweils gültigen Hygiene- und Sicherheitsbestimmungen durchgeführt. Auf die Kontrolle von Auflagen und Weisungen wurde zeitweise gänzlich verzichtet (bspw. Wohnbemühungen erbringen, Teilnahme an Arbeits- und Integrationsprogrammen).

# DLZ Gemeindeammann- und Betreibungsamt

Wie im ganzen Kanton ist auch im Betreibungskreis Thalwil-Rüschlikon-Kilchberg infolge der Coronapandemie eine Abnahme der betreibungsamtlichen Fallzahlen um ca. 20 % festzustellen.

Das Betreibungsamt Thalwil-Rüschlikon-Kilchberg bearbeitete 7'553 Betreibungs-, Fortsetzungs- und Verwertungsbegehren. Das waren 14,9 % weniger Geschäftsfälle als im Vorjahr. Es wurden 4'700 Zahlungsbefehle ausgestellt, was einer Abnahme von 18,4 % entspricht. Auch bei den Pfändungsvollzügen konnte eine Abnahme um 10,5 % verzeichnet werden. Es fanden 1'818 Pfändungsvollzüge statt.

Geschäftsfälle

Im Berichtsjahr wurden 960 Verwertungshandlungen durchgeführt (-11,2 %). Das Team erteilte 7'458 Auskünfte, was einer Abnahme um 0,9 % entspricht. Die Anzahl der ausgestellten Konkursandrohungen reduzierte sich um 45,8 % und die Anzahl der Verlustscheine reduzierte sich um 7,7 %.

Das Betreibungsamt musste 23 Mal die Gemeindepolizei aufbieten, was eine Strafanzeige nach sich zieht, um renitente Schuldnerinnen und Schuldner dem Pfändungsvollzug zuzuführen. Des Weiteren wurde in 3 Fällen Strafanzeige wegen Pfändungsbetrug erstattet. Tendenziell wird die Bewirtschaftung der Amtshandlungen jährlich komplexer und zeitintensiver.

Die gemeindeammannamtlichen Geschäfte nahmen um 1,2 % ab.

Bei der Aufsichtsbehörde gingen im abgelaufenen Geschäftsjahr 8 Beschwerden ein (2019: 12). 6 Beschwerden wurden entweder abgewiesen, abgeschrieben oder es wurde nicht darauf eingetreten. Eine Beschwerde wurde gutgeheissen und eine weitere nur teilweise. Die Aufsichtsbehörden stellten in keinem Fall seitens des Betreibungsamtes Rechtsverzögerungen oder Rechtsverletzungen fest.

Aufsicht

Betreibungs-/ Gemeindeammannamt Thalwil-Rüschlikon-Kilchberg		2018	2019	2020
Total Aufwand	Fr.	965'106.42	988'019.22	1'056'379.41
Total Ertrag	Fr.	928'958.55	985'065.35	994'563.66
Total Nettoergebnis	Fr.	36'147.87	2'953.85	61'815.75

Die Ertragslage des Gemeindeammann- und Betreibungsamts Thalwil-Rüschlikon-Kilchberg verbesserte sich um 1 % auf 994'563.66 Franken. Das Nettoergebnis erhöhte sich um ein Mehrfaches auf 61'815.75 Franken. Der Kostendeckungsgrad war mit 80 % budgetiert, erreicht wurden 94,1 %.

Kostendeckungsgrad

Betreibungsamt Thalwil-Rüschlikon-Kilchberg	2018		2019		2020	
	Anzahl	Fr. Mio.	Anzahl	Fr. Mio.	Anzahl	Fr. Mio.
Zahlungsbefehle	5'054	68,2	5'759	69,2	4'700	113,9
Steuerbetreibungen	688	3,8	1'241	5,3	987	7,4
Ausgestellte Verlustscheine	1'502	7,9	1'398	7,2	1'290	5,4
Pfändungsvollzüge	1'929		2'031		1'818	
Konkursandrohungen	150		177		96	
Verwertungshandlungen	1'030		1'081		960	
Auskünfte	6'665		7'523		7'458	

Zu beachten ist, dass der Geschäftsverlauf stets konjunkturellen Schwankungen unterliegt, deren Auswirkungen sich erst Monate später in der Bilanz niederschlagen.

Gemeindeammannamt Thalwil-Rüschlikon-Kilchberg	2018	2019	2020
Beglaubigungen von Unterschriften und Abschriften	292	355	384
Gerichtliche und amtliche Aufträge	205	161	126

## 1 Auswirkungen der Coronapandemie

Per Notrecht hatte der Bundesrat vom 19. März bis zum 19. April ein Betreibungsverbot angeordnet. Die erwartete Betreibungs- und Konkurswelle ist 2020 noch nicht eingetroffen.

Grossgläubiger wie Steuerverwaltungen, Sozialversicherungsanstalten oder Krankenkassen waren 2020 mit der Einleitung von Betreibungen sehr zurückhaltend. Es ist aber damit zu rechnen, dass die Welle 2021 anrollt. Die höheren Betreibungszahlen werden dann zeitverzögert zu mehr Konkursen führen.

# DLZ Gesellschaft

## 1 Gesundheit

Die Lebensmittelkontrolle wird aufgrund neuer gesetzlicher Vorgaben seit 2020 von der Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich, namentlich dem Kantonalen Labor in Zürich, durchgeführt. In Thalwil wurden 2020 insgesamt 60 Kontrollen im Detailhandel, in Restaurants und bei anderen Lebensmittelanbietern durchgeführt. Dabei waren weder Nachkontrollen noch die Ausstellung von Strafanzeigen nötig (Quelle: Kontrollstatistik 2020 des Kantonalen Labor vom 5. Januar 2021).

[Lebensmittelkontrolle](#)

Jeden Sonntag und Montag vom 16. August bis 25. Oktober stand die Pilzkontrolle zur Verfügung. Es wurden insgesamt 135 Kontrollscheine ausgefüllt, was etwa der Menge des Vorjahres entspricht (2019: 145). Vier Anfragen wegen möglicher Pilzvergiftungen wurden bearbeitet.

[Pilzkontrolle](#)

Der ärztliche Notfalldienst wird durch das Ärztelefon des Kantons Zürich (0800 33 66 55) sichergestellt. Die kantonale Gesundheitsdirektion hat den Betrieb der Triagestelle zur Vermittlung der Notfallanrufe der Ärztesgesellschaft übertragen.

[Ärztlicher Notfalldienst](#)

Die Organisation Naturnetz bekämpfte in enger Zusammenarbeit mit der Gemeinde im Rahmen von rund 10 Einsätzen invasive Neophyten auf dem Gemeindegebiet. Aufgrund der pandemischen Lage konnten keine Aktionen und Anlässe mit der Bevölkerung stattfinden.

[Neobiota-Bekämpfung](#)

Im Bereich Neobiota beschäftigte auch ein Fall von Schädlingsbekämpfung (invasive Bodentermiten). Zusammen mit der zuständigen kantonalen Stelle (Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft AWEL) wurde die Bekämpfung und ein Monitoring, wie im Gesundheitsgesetz vorgesehen, umgesetzt.

## 2 Abfallentsorgung

Die Altpapier-Mengen gehen tendenziell weiterhin zurück. Die Papiersammlungen mussten aufgrund der pandemischen Lage und entsprechenden Vorgaben des Bundes teilweise von der ARGE Abfalltransporte Bezirk Horgen übernommen. Für die wenigen Sammlungen der Vereine wurde ein entsprechendes Schutzkonzept erstellt.

Die Grubengut-Mulde stand drei Mal auf dem Chilbiplatz. Nur die Sammlung im März musste aufgrund der pandemischen Lage abgesagt werden.

Die Abteilung Unterhalt Strassen und Grünanlagen musste auch 2020 wieder einige Verzeigungen für illegale Abfallentsorgung tätigen. Die meisten Anzeigen sind auf Personen mit Wohnsitz innerhalb der Gemeinde Thalwil zurückzuführen. Illegal entsorgt werden vor allem Möbel, Altmetall, PET-Flaschen und allgemeiner Abfall wie bspw. Styropor.



Abfallart in Tonnen	2018	2019	2020	Abweichung zum Vorjahr in %
Kehricht gesamt	3'053	3'138	3'108	-1,0
Kehricht	2'236	2'319	2'328	0,4
Sperrgut	113	118	112	-5,1
Littering	0,709	0,651	0,610	-6,3
WIGA (Betriebskehricht)	704	701	667	-4,9
Altpapier	694	658	583	-11,4
Karton	332	334	393	17,7
Glas	555	546	582	6,6
Altmetall	74	75	73	-2,7
Grubengut	43	46	29	-37,0
Altöl (in l)	4'460	4'200	4'800	14,3
Biogene Abfälle	1'268	1'355	1'592	17,5

Der Verein Repair Café Thalwil, unterstützt durch den Verein Ökopolis, Quasitutto und das DLZ Gesellschaft, organisiert normalerweise jährlich drei Anlässe unter dem Motto «Reparieren statt wegwerfen». Die Treffen sind offen für alle, die etwas zu reparieren haben und finden in den Räumlichkeiten von Quasitutto und in der Schützenhalle statt. Aufgrund der pandemischen Lage und entsprechenden rechtlichen Vorgaben konnte das Repair Café nur im Oktober und unter Einhaltung des Schutzkonzepts durchgeführt werden.

[Repair Café](#)

Der Bring- und Holtag sowie der Büchermarkt mussten aufgrund der pandemischen Lage abgesagt werden.

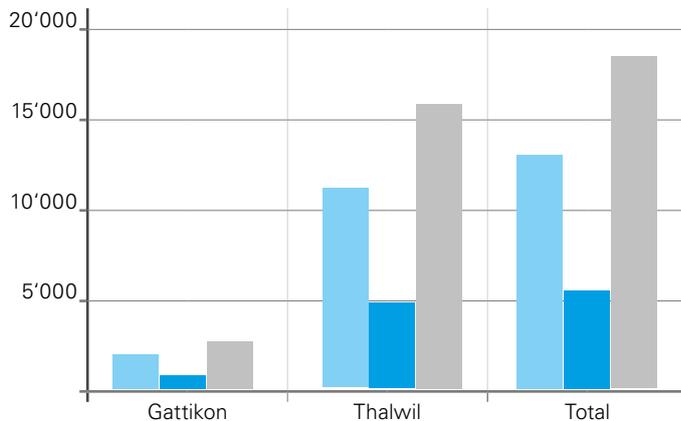
[Bring- und Holtag](#)

### 3 Einwohnerkontrolle

Die Thalwiler Bevölkerung nahm 2020 um 15 Personen zu. Der Anteil der ausländischen Bevölkerung in der Gemeinde beträgt 29,4 % und ist somit nur leicht gestiegen (+0,35 %). Nebst Schweizerinnen und Schweizern leben in Thalwil Personen aus insgesamt 108 verschiedenen Nationen.

Die Einwohnerkontrolle hat im vergangenen Jahr insgesamt 4'737 Zeugnisse aus dem Einwohnerregister erstellt. Hinzu kommen unzählige Bestätigungen auf vorgedruckten Formularen. Zur Beantragung einer neuen Identitätskarte sprachen 492 Einwohnerinnen und Einwohner am Schalter vor. Für die ausländische Bevölkerung wurden 1'724 Ausländerbewilligungen erfasst (neu, verlängert oder gewechselt).

Der Jahrgang 1974 war in Thalwil im vergangenen Jahr am häufigsten vertreten und die beiden ältesten Einwohner tragen den Jahrgang 1918.



	Gattikon	Thalwil	Total
Schweizer	1'900 -23	11'014 -52	12'914 -75
Ausländer	720 +28	4'704 +62	5'424 +90
Total	2'620 +5	15'718 +10	18'338 +15

	31.12.2018	31.12.2019	31.12.2020
Einwohnerinnen und Einwohner	18'240	18'323	18'338
Schweizerische Staatsangehörige	12'979	12'989	12'914
Ausländische Staatsangehörige	5'261	5'334	5'424
Nationalitäten	111	110	109

Bevölkerungsstatistik  
Thalwil und Gattikon  
per 31.12.2020

mit Veränderung gegenüber  
31.12.2019



Geburten im  
Einwohnerregister



Todesfälle im  
Einwohnerregister

Die SBB-Tageskarten wurden 2020 nicht so häufig bezogen wie im Vorjahr. Im Frühling, während des ersten Lockdowns, wurden die Tageskarten aufgrund der Reisebeschränkungen gar nicht gekauft und zum Teil rückerstattet. Im Verlauf der Pandemie stellte die Einwohnerkontrolle fest, dass aufgrund der Einschränkungen und Vorsichtsmassnahmen, der Verkauf tendenziell zurückhaltend war.

Ende Oktober waren 60 % des Jahressets verkauft. 2019 waren es im Vergleich per Ende Oktober bereits 83 %. Der Verkaufspreis von 42 Franken blieb unverändert.

#### 4 Zivilstandsamt Thalwil-Rüschlikon-Kilchberg

Im Zivilstandskreis Thalwil-Rüschlikon-Kilchberg bestehen keine Spitäler mit Geburtsabteilungen. Die zahlreichen Geburten erfolgten in den Spitälern in den umliegenden Gemeinden. Dennoch konnten im Zivilstandskreis sechs Hausgeburten und eine Geburt in einem Spital verzeichnet werden.

Mit 78 Vaterschaftsanerkennungen blieb auch diese Zahl 2020 überdurchschnittlich hoch.

Die Anzahl Eheschliessungen bewegte sich mit 137 trotz der Coronapandemie, welche grosse Einschränkungen bei der Anzahl von Gästen und teilweiser Maskenpflicht mit sich brachte, über dem Durchschnitt der Vorjahre. 2020 wurde lediglich eine Registrierung einer gleichgeschlechtlichen Partnerschaft vorgenommen.

SBB-Tageskarten

Geburten

Ehen und eingetragene  
Partnerschaften

Zivilstandsamt Thalwil-Rüschlikon-Kilchberg	2018	2019	2020
Geburten (Hausgeburten)	5	3	7
Eheschliessungen	129	117	137
Eingetragene Partnerschaften	6	0	1
Kindsanerkennungen unverheirateter Eltern	62	80	78
Todesfälle im Zivilstandskreis	175	198	204

Die Eheschliessung oder die Eintragung einer Partnerschaft ist ein bedeutender und schöner Schritt im Leben jedes Paares. In den letzten Jahren ist die Nachfrage nach schönen, besonderen und innovativen Traulokalitäten gestiegen. Zudem hat die Bedeutung der zivilen Trauung und der Eintragung einer Partnerschaft immer mehr zugenommen: Die individuelle Gestaltung der Zeremonie ist vielen Paaren wichtig.

#### Trauungen und Traulokale

Im Zivilstandskreis Thalwil-Rüschlikon-Kilchberg werden heute Zeremonien im Gemeindehaus Thalwil, im Ortsmuseum Pfisterhaus Thalwil, im Gemeindehaus Rüschlikon, im C.F. Meyer-Haus und im Conrad-Stift in Kilchberg durchgeführt. Der ebenfalls grossen Nachfrage nach einer Lokalität am See kann der Zivilstandskreis heute nicht nachkommen. Auch stossen die Traulokale – speziell zu Zeiten der pandemischen Lage und den vorgeschriebenen Sicherheitsabständen – bei der Anzahl Gäste an die Grenzen des Machbaren.

Um das Angebot des Zivilstandsamts stärker auf die Bedürfnisse der Bevölkerung auszurichten und die Attraktivität der drei beteiligten Gemeinden zu steigern, werden zurzeit neue Traulokale evaluiert.

## 5 Bestattungswesen und Friedhofverwaltung

Von total 164 beim Bestattungsamt Thalwil registrierten Todesfällen wurden 2020 auf dem Friedhof Thalwil 17 Erdbestattungen durchgeführt und 94 Urnenbeisetzungen vollzogen, davon 58 im Gemeinschaftsgrab. Bei 53 Todesfällen wurde entweder die Urne den Angehörigen übergeben oder auf einem auswärtigen Friedhof bestattet oder beigesetzt. Auf dem Friedhof Thalwil blieben damit sowohl die Bestattungen als auch die Urnenbeisetzungen im selben Rahmen wie im letzten Jahr.

Friedhof Thalwil	2018	2019	2020
Erdbestattungen	9	10	17
Urnenbeisetzungen	95	84	94
Davon ins Gemeinschaftsgrab	60	55	58
Total	104	94	111

Todesfälle von Thalwiler EinwohnerInnen sowie auswärtig Verstorbenen, die auf dem Friedhof Thalwil beigesetzt/ bestattet wurden.

Belegte Gräber Friedhof Thalwil	31.12.2020
Urnen-Reihengräber	725
Erdbestattungs-Reihengräber	316
Kindergräber	16
Erdbestattungs-Familiengräber	126
Urnen-Familiengräber	38
Gemeinschaftsgrab (bisherige Beisetzungen)	959

Bei 154 Reihengräbern ist per Ende Dezember die Grabesruhe ausgelaufen. Diese Gräber werden im Januar 2021 geräumt.

Im Rahmen der Legislaturplanung 2018 bis 2022 wurde das Projekt «Entwicklungskonzept Friedhof» der Gesundheits- und Freizeitkommission definiert, welches in den kommenden Jahren neue Ansätze für einen ansprechenden Öffentlichkeitsauftritt des Friedhofs Thalwil beleuchten und umsetzen soll. Es liegt nun ein Gesamtkonzept mit Etappierung vor, das zurzeit geprüft wird.

Entwicklungskonzept  
Friedhof

Im Zusammenhang mit dem neu gebildeten DLZ Bau, Energie und Umwelt wurde auch die Organisationsstruktur des Friedhofs DLZ-übergreifend überprüft. Die Analyse kam zum Schluss, dass das Team Friedhof dem Bereich Friedhofverwaltung des DLZ Gesellschaft unterstellt werden soll, um Schnittstellen abzubauen. Die neue Zuteilung erfolgt im Frühling 2021 mit der Neubesetzung des Teamleiters Friedhof. Die Aufsicht über das Friedhofs- und Bestattungswesen nimmt die Gesundheits- und Freizeitkommission wahr.

Reorganisation Friedhof

## 6 Kultur und Traditionspflege

Wichtiger Bestandteil des Auftrags der Fachstelle Kultur ist die Beratung und Vernetzung von Kulturschaffenden, Vereinen und Veranstaltern. Das Angebot wurde, gerade auch im Zusammenhang mit den erschwerten Bedingungen infolge der Coronapandemie (Schutzkonzepte), genutzt und sehr geschätzt.

Kulturveranstaltungen waren durch die Vorschriften im Zusammenhang mit der Bekämpfung der Coronapandemie besonders stark betroffen. So mussten auch in Thalwil zahlreiche Konzerte, Theatervorführungen und unter anderem auch das Film Open Air sowie das Vorlesefestival «Thalwil liest vor» abgesagt werden. Das Monatsplakat (Agenda) hat auf 79 Kulturveranstaltungen aufmerksam gemacht.

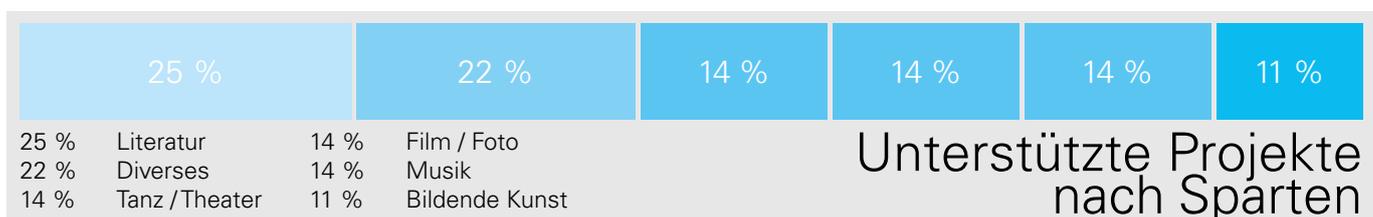
Veranstaltungen

	2019	2020
Musik	59	23
Literatur	16	14
Film	19	15
Kunst	9	5
Tanz	5	4
Theater	12	8
Diverse Kultur	33	10
Total	153	79

Agenda: Anzahl  
Kulturveranstaltungen  
nach Sparten

Die Gemeindeversammlung hat im Dezember 2019 beschlossen, das Budget für Kultur und Traditionspflege um insgesamt 75'000 Franken zu erhöhen. Dadurch wurde es möglich, die bestehenden Leistungsvereinbarungen zu überprüfen und wo nötig anzupassen. Durch das höhere Budget konnten zudem mehr und grössere Projekte unterstützt werden. 2020 wurden 39 Gesuche eingereicht (2019: 34). Davon wurden 28 Projekte (2019: 20) mit insgesamt rund 105'000 Franken (2019: 54'600 Franken, Kulturtage nicht eingerechnet) unterstützt.

Förderwesen



Das Kulturengagement der Gemeinde Thalwil im Jahr 2019 wurde 2020 vom Kanton Zürich mit 60'776 Franken honoriert (2019: 24'925 Franken). Der Betrag bemisst sich jeweils aus den für Kulturveranstaltungen getätigten Ausgaben. Die zweijährlichen Schwankungen sind hauptsächlich bedingt durch die höheren Ausgaben in den Jahren, in denen Kulturtage stattfinden.

[Beitrag Kanton Zürich](#)

## 6.1 Projekte

Gemeinsam mit der Stiftung Ortsmuseum und Vertreterinnen und Vertretern der Gesundheits- und Freizeitkommission hat die Fachstelle Kultur eine Vision zur Zukunft des Ortsmuseums erarbeitet, die unter anderem eine Reorganisation der Stiftung vorsieht. Parallel dazu hat der Stiftungsrat die Konzeption einer neuen Dauerausstellung in Angriff genommen. Im Oktober haben die drei Vertreter des Verschönerungsvereins ihren Rücktritt aus dem Stiftungsrat bekannt gegeben. Der Stiftungsrat ist zwischenzeitlich wieder handlungsfähig. Der Verschönerungsverein hat neue Mitglieder für den Stiftungsrat gewählt und arbeitet mit der Gemeinde an der Zukunft des Ortsmuseums. In einem ersten Schritt wird 2021 gemeinsam eine neue Stiftungsurkunde erarbeitet.

[Ortsmuseum](#)

Mit einer Kickoff-Veranstaltung für die Projektgruppen am 11. März ging der breit angelegte Mitwirkungsprozess in die zweite Runde. Auch hier hat dann kurz darauf die Coronapandemie den Schwung etwas ausgebremst. Trotzdem konnten in den Arbeitsgruppen Ergebnisse erzielt werden, die eine gute Grundlage für das zu erarbeitende Nutzungskonzept bilden.

[Nutzungskonzept Pfisterareal](#)

Im Rahmen der vom Gemeinderat beschlossenen Verzichtsplanung ergaben sich neue Rahmenbedingungen. 2021 soll aufgezeigt werden, wie eine Belebung des Pfisterareals erreicht werden kann, ohne dass Investitionen nötig sind. Der Betrieb soll ab 2022 selbsttragend sein. Der Umzug von KultWerk (Anfang 2021) und Kulturraums (anfangs 2022) auf das Pfisterareal sind in Planung.

Die Vorbereitungsarbeiten für die Kulturtage '21 starteten bereits im Januar 2020. Die erweiterte Programmgruppe hat in einem Brainstorming «Vis-à-vis» als übergreifendes Thema festgelegt. Die öffentliche Kickoff-Veranstaltung fand am 20. Juni statt. Es sind rund 45 Projektvorschläge eingegangen, wovon 40 an den Kulturtagen '21 realisiert werden.

[Kulturtage '21](#)

## 6.2 Anlässe

Die Feierlichkeiten rund ums neue Jahr wurden traditionsgemäss mit einer Matinée in der reformierten Kirche eröffnet. Beim anschliessenden Empfang im Gemeindehaus richtete Gemeindepräsident Märk Fankhauser Grussworte an die zahlreich erschienenen Thalwilerinnen und Thalwiler. In Gattikon organisierte der Dorfverein Gattikon (DVG) den traditionellen Neujahrsapéro und das Ortsmuseum begrüsste zum neuen Jahr.

[Neujahrsfeierlichkeiten am Berchtoldstag](#)

Die Bundesfeier musste coronabedingt abgesagt werden. Die 1.-August-Botschaft des Festredners Helmi Sigg konnte jedoch mittels Video über die Social-Media-Kanäle der Gemeinde verbreitet werden.

[Sommerfest und Bundesfeier](#)

Der traditionelle Dankeschön-Apéro für die freiwillig engagierten Thalwilerinnen und Thalwiler wurde coronabedingt auf 2021 verschoben.

[Dankeschön-Apéro](#)

## 7 Märkte und Chilbi

Der gut etablierte Wochenmarkt auf dem Postplatz fand ab Ende März bis Ende November jeweils am Samstag statt. Zeitweise musste die Formation des Wochenmarkts angepasst werden, damit ausreichend Abstand gewährleistet werden konnte.

Der Wochenmarkt konnte als einzige gemeindeeigene Veranstaltung trotz der pandemischen Lage und den damit verbundenen Einschränkungen regelmässig stattfinden. Einschränkungen aufgrund der Pandemie führten dazu, dass weder die Flohmärkte, noch der Gotthardstrassenmarkt, die Chilbi oder der Weihnachtsmarkt durchgeführt werden konnten.

	2018	2019	2020
HändlerInnen insgesamt an allen Märkten	372	364	6
SchaustellerInnen Chilbi	16	14	–

## 8 Integrationsförderung

Die Gemeinde Thalwil beteiligt sich im seit mehreren Jahren am Integrationsförderungsprogramm des Kantons Zürich.

Einer der Tätigkeitsschwerpunkte der Integrationsförderung bilden die niederschweligen Deutschkurse auf allen Stufen des A-Niveaus (A 1.1 bis A 2.4). Der coronabedingt erforderliche Fernunterricht war eine zusätzliche Herausforderung, trotzdem konnte eine grosse Anzahl von Teilnehmenden verzeichnet werden (2020: 109, 2019: 127).

[Deutschkurse](#)

Ein weiterer Pfeiler der Integrationsförderung sind die persönlichen Erstgespräche für Migrantinnen und Migranten. 2020 wurden 42 Beratungsgespräche durchgeführt (2019: 22 Gespräche), wovon ein Grossteil coronabedingt via Videokonferenz oder telefonisch stattfand. Das wurde mehrheitlich geschätzt, weil die Gespräche ohne persönliches Erscheinen ortsunabhängig möglich waren. Als ergänzendes Angebot bestand die Möglichkeit, sich jederzeit mit individuellen Fragen an die Integrationsbeauftragte zu wenden oder ein postalisches Willkommenspaket mit nützlichen Informationen über das Alltagsleben in der Gemeinde, im Kanton und in der Schweiz, über Angebote der Integrationsförderung sowie ein mehrseitiges Informationsblatt mit diversen Web-Links zu bestellen. Von diesem Angebot machten 29 Personen Gebrauch (Vorjahr: 42).

[Erstgespräche und Welcome Package](#)

Das Café International, Begegnungs- und Vernetzungsort für Menschen mit oder ohne Migrationshintergrund, ist normalerweise jeden Donnerstag geöffnet. Auch der beliebte Treffpunkt musste sich den Corona-Massnahmen beugen und seine Türen mehrere Wochen geschlossen halten, wodurch auch der Konversationstisch nicht mehr durchgeführt werden konnte. Nach der Lockerung der Massnahmen im Frühsommer konnten teilweise die gemeinsamen Spaziergänge wieder angeboten werden.

[Café International](#)

Ein weiteres, wichtiges Standbein der Integrationsförderung sind die Angebote der «Frühen Förderung», welche auch im Rahmen der Legislaturziele des Gemeinderates weiterentwickelt und ausgebaut werden konnten. So konnten neben den etablierten Angeboten wie «Buchstart», «Geschichtezyt», «Schenk mir eine Geschichte» und einer bereits bestehenden «Spielgruppe plus» unter anderem eine weitere Spielgruppe mit Sprachförderung unterstützt werden. Weitere Informationen zur Koordinationsstelle Frühe Förderung sind beim [DLZ Soziales, Jugend und Familie](#), zu finden.

[Legislaturziel Frühe Förderung](#)

## 9 Auswirkungen der Coronapandemie

Viele Veranstaltungen und Aktionen mussten abgesagt werden oder wurden in anderer Form als üblich umgesetzt. Dies betraf praktisch alle Bereiche des DLZ Gesellschaft.

Bei Trauungen musste beispielsweise teilweise auf die Gästeschaft verzichtet werden und es konnte nur im kleinen Rahmen geheiratet werden. Im Bereich Märkte und Chilbi konnte alleine der Wochenmarkt regelmässig durchgeführt werden. Das kulturelle Angebot reduzierte sich auf einige wenige Angebote während der Lockerungen innerhalb der pandemischen Lage.

Auf Öffentlichkeitsarbeit, wie beispielsweise eine Neophyten-Aktion, musste verzichtet werden. Auch Anstrengungen, einen Weihnachtsmarkt im Dezember mit ausgeklügeltem Schutzkonzept zu organisieren, trugen keine Früchte und der Markt musste aufgrund der rechtlichen Vorgaben im Rahmen der 2. Welle dann trotzdem ganz abgesagt werden.

Um für die ganze Bevölkerung einfach erreichbar zu bleiben, blieben die Schalter, mit Ausnahme weniger Wochen im Frühling, durchgehend geöffnet. Viele Dienstleistungen wurden jedoch vermehrt online in Anspruch genommen und Abklärungen statt vor Ort am Telefon getätigt.

Der Bereich des Zivilstandsamtes und des Bestattungswesens war im Rahmen der Trauungen und Beisetzungen besonders gefordert. Teilweise war die Durchführung nur im kleinsten Personenkreis möglich. Viele Bestattungsgespräche fanden nur noch telefonisch statt. Dies bewährte sich und entsprach – corona-unabhängig – einem Bedürfnis der Bevölkerung. Angehörige hatten so die bessere Möglichkeit, offene Punkte noch abzuklären und ersparten sich den persönlichen Gang ins Gemeindehaus. Dies wird auch künftig angeboten.

In der Einwohnerkontrolle war der Einfluss der Pandemie vor allem im 1. Lockdown im Frühling besonders zu spüren. Die sich dauernd verändernden Bestimmungen zur Ein- und Ausreise sowie die Quarantänevorschriften für einzelne Länder forderten das Personal genauso wie die Kunden.

Der Bereich des Empfangs/Telefonzentrale war überdurchschnittlich gefordert durch Fragen zur pandemischen Lage und deren Bestimmungen. Die Corona-Hotline des Bundes und des Kantons verwies in vielen Fragen direkt an die Gemeinde. Der Verkauf der Tageskarten musste im Frühling kurzzeitig aufgrund der Reiseeinschränkungen eingestellt werden und wurden teilweise rückerstattet.



Aufgrund einer Baustelle auf dem Postplatz fand der Wochenmarkt vorübergehend auf dem Schulhausplatz Schwandel statt.

# DLZ Sicherheit

Das DLZ Sicherheit beschäftigte sich im Berichtsjahr weiterhin schwergewichtig mit der Umsetzung der Parkierungsverordnung bzw. Einführung der Blauen Zonen in den Quartieren. Im Frühling konnten die ersten Quartiere mit Blauer Zone - zusammen mit Tempo 30 - erfolgreich umgesetzt werden. Im Herbst wurden die Tödistrasse und Sonnenbergstrasse in Blaue Zonen neu signalisiert. Aufgrund der pandemischen Lage verzögerte sich die Umsetzung der weiteren Quartiere teilweise.

Umsetzung Parkierungsverordnung

Anfang Jahr konnte der Online-Schalter für Parkkarten auf thalwil.ch eingerichtet werden und alle digitalen Parkkartenarten waren verfügbar.

Die Bezahl-App, welche für alle Parkuhren benutzt werden kann, wurde um die Bezugsmöglichkeit für Tagesparkkarten erweitert.

Die veralteten zentralen Parkuhren am See und auf dem Chilbiplatz wurden durch neue Parkuhren ersetzt. Sie bieten die Möglichkeit die digitale Parkraumbewirtschaftung weiter auszubauen.

## 1 Personelles

Der langjährige Leiter des DLZ Sicherheit, Peter Degen, ging 2020 in Pension. Die Leitung übernahm die Leiterin DLZ Gesellschaft, Denise Gloor, die damit zwei DLZ vorsteht. Die neue Stelle des Sicherheitssekretärs hat mit Christoph Ehrler ein langjähriger, erfahrener Polizist übernommen. Seine Nachfolge im Team der Polizei hat Gareth Burkhard angetreten.

## 2 Sekretariat Sicherheitskommission

	2018	2019	2020
Abgewickelte ordentliche Geschäfte	97	84	83
Polizeibewilligungen allgemein	101	105	70



Gareth Burkhard wird als neuer Polizist von der Gemeinderätin Ursula Lombriser vereidigt.

### 3 Administration

	2018	2019	2020
Parkbewilligungen (Parkkarten)	–	106	303
Nachtparkverwaltung			
Verfügungen Gebührenpflicht (aufgrund der Kontrolltätigkeit)	304	238	286
Bewilligungen	628	652	657
Fundbüro			
Eingang Fundsachen	129	112	133
Erfolgreich vermittelte Fundsachen	51	47	59
Gastwirtschaftswesen (ohne Dauerpatente)			
Temporäre Festwirtschaftspatente	48	55	11
Temporäre Hinausschiebung der Schliessungsstunde	19	12	9
Hundekontrolle			
Registrierte Hunde	697	727	740
Verzeigungen	11	9	–

### 4 Parkraumkontrolle

Der Bestand des Verkehrskontrolldienstes, bestehend aus Verwaltungsangestellten, konnte von zwei auf drei Personen erweitert werden. Damit können Abwesenheiten besser aufgefangen werden und es entstehen weniger Kontrollausfälle.

Ab Oktober kontrollierte eine private Sicherheitsfirma die Quartiere und Strassen mit Blauen Zonen.

### 5 Polizei

Die pandemische Lage beschäftigte die Polizei ab Ende Februar in hohem Masse. Die Patrouillen wurden verstärkt. Die polizeilichen Interventionen nahmen um rund 15 % zu. Das Um- und Durchsetzen der stetig angepassten Corona-Verordnungen war und ist sehr aufwändig.

	2018	2019	2020
Ordnungsbussen (ruhender Verkehr)	2'443	2'351	2'479

	2018	2019	2020
Korpsbestand Polizei Thalwil Stellenprozente per 31.12.	700 %	700 %	700 %
Aussendienstanteil an geleisteten Stunden	50 %	49 %	50,4 %
Verhaftungen, Festnahmen, Zuführungen	34	31	18
Strafanzeigen, Verzeigungen	156	148	139
Amts- und Rechtshilfe	773	733	743
Waffenerwerbsscheine	58	61	50
Fuss- und Fahrzeugpatrouillen (total)	813	823	941
Frühpatrouillen	14	15	13
Mittagspatrouillen	64	77	73
Abend-/Nachtpatrouillen	226	230	243
Tagespatrouillen	509	501	612
Verkehrskontrollen	18	17	11
Geschwindigkeitskontrollen auf Gemeindestrassen	55	56	54
Anzahl gemessene Fahrzeuge	20'653	14'707	19'545
Anzahl Übertretungen/Vergehen	838	626	797
Übertretungsquote Werte aus Geschwindigkeitskontrollen	4,1 %	4,3 %	4.1 %
Höchste gemessene Geschwindigkeit	76 km/h	74 km/h	73 km/h
Ordnungsbussen Fliessverkehr	967	801	912

## 6 Feuerwehr

2020 war für die Feuerwehr Thalwil/Oberrieden ein ereignisreiches Jahr mit vielen Einsätzen. Diverse konnten im Sinne nachbarschaftlicher Unterstützung in umliegenden Gemeinden erledigt werden.

Anlässlich einer Inspektion im Februar beurteilten der Statthalter und die GVZ-Experten die Stabsarbeiten, den Materialdienst und die Ausbildung der Feuerwehr mit dem Ergebnis «sehr gut».

Der Übungsbetrieb musste ab März bis Mitte Juni coronabedingt komplett eingestellt werden und das Kommando konzentrierte sich darauf, mit den nötigen Schutzkonzepten, die laufend angepasst werden mussten, die Kernaufgaben zu erfüllen. Das Aufrechterhalten der Einsatzbereitschaft war und ist bis heute die wichtigste Aufgabe. Folglich musste im November auch auf die Schlussübung mit den dazugehörigen Feierlichkeiten mit Gästen verzichtet werden.

Ende Jahr konnte das neue Personentransport-Fahrzeug mit Sanitätsmaterial in Betrieb genommen werden, welches entsprechend den neusten Standards ausgerüstet ist und das alte Sanitätsfahrzeug ersetzt.

Die Feuerwehr Thalwil/Oberrieden hat das Ziel des ausreichenden Mannschaftsbestands problemlos erreicht bzw. kann diesen gut halten. Die Rekrutierung über das ganze Jahr und die Bemühungen der Kaderfunktionäre haben sich bewährt.

	2018	2019	2020
Korpsgrösse am 31. Dezember Mindestbestand: 60	66	70	70
Brandfälle	25	22	38
Wassereinsätze/Sturmschäden	23	25	17
Öl-/Chemieunfälle	8	8	11
Technische Hilfeleistungen	25	28	21
Diverse Einsätze	3	10	14
Alarm Brandmeldeanlagen	17	8	14
<b>Total</b>	<b>101</b>	<b>101</b>	<b>115</b>
Davon verrechnete Einsätze	47	48	39
Einsatzstunden total	1'743	1'635	1'717
Einsatzstunden pro AdF* im Durchschnitt	26,4	23,4	24,5
Übungsstunden pro AdF im Durchschnitt	63,2	70,8	46,8
Piketttage pro AdF im Durchschnitt, ab 2017 nur noch Offiziere	5,7	6,3	5,8

\*Angehörige der Feuerwehr (AdF)

## 7 Zivilschutz

Der Zweckverband Zivilschutz Zimmerberg ZVZZ stand ab März wegen der Pandemie an sechs Standorten im Bezirk mit bis zu 100 Zivilschützern im Einsatz und hat dafür die Zivilschutzanlage Sonnenberg rege benutzt.

## 8 Seerettungsdienst

Der Seerettungsdienst hatte Anfang Februar mit den beiden Sturmtiefs einige Einsätze zu bewältigen. Das weitere Jahr verlief ruhig. Nur in den Monaten Juni und August kam es zu zehn Einsätzen. Der Dienstbetrieb musste wegen der pandemischen Lage von April bis Juni eingestellt werden. Der Pikettdienst konnte aufrechterhalten werden.

## 9 Auswirkungen der Coronapandemie

Die pandemische Lage fordert das DLZ Sicherheit in verschiedenen Bereichen. Die Aussendienste waren zusätzlich zum Tagesgeschäft enorm gefordert.

Im Bereich der Verwaltungspolizei zeigte sich vor allem im Bewilligungswesen die Konsequenz der Pandemie. Bei den Festwirtschaften reduzierten sich die Bewilligungsverfahren um rund 25 % während im Bereich der allgemeinen Bewilligungen sogar eine Reduktion um rund 70 % festgestellt werden konnte. Dies weil viele Veranstaltungen nicht durchgeführt werden durften. Die Mitarbeitenden waren gleichzeitig mit vielen Fragen betreffend Schutzkonzepten konfrontiert. Die sich laufend verändernden Auflagen stellten für Mitarbeitende und Organisatoren eine grosse Herausforderung dar.

Der Verkehrskontrolldienst musste im Frühling kurzfristig ausgesetzt werden, konnte im Verlauf des Jahres aber – unter Einhaltung von Schutzmassnahmen – wieder durchgeführt werden.

Von Mitte März bis Mitte Mai wurden die obligatorischen Hundeausbildungen aufgrund der rechtlichen Vorgaben ausgesetzt. Die Fristen wurden verlängert und auf Verzeigungen wurde verzichtet.

Das Feuerwehrkommando musste aufgrund der rechtlichen Vorgaben der pandemischen Lage den Übungsbetrieb teilweise einstellen und ca. 35 % der Anlässe mussten abgesagt werden. Die Einsatztauglichkeit war jederzeit gewährleistet.

# DLZ Bildung

## 1 Führungsorganisation

Auf Antrag der Schulpflege hat der Gemeinderat am 28. April eine Änderung des operativen Schulführungsmodells beschlossen. Somit wird ab 2021 vom 2er-Geschäftsleitungsmodell im DLZ Bildung zu einer umfassenden Leitung für den gesamten Bildungsbereich gewechselt.

Leitung Bildung per  
1. Januar 2021

Die Absicht der Schulpflege, sich stärker auf strategische Aufgaben zu fokussieren und sich aus operativen Bereichen bzw. Tätigkeiten zurückzuziehen, wurde 2020 fortgesetzt. Die schuleigene Geschäftsordnung, inkl. Organigramm und Funktionendiagramm, wurde überarbeitet. Im Rahmen einiger Strategie-Workshops befasste sich die Schulpflege zusammen mit der Leitung Bildung und den Schulleitungen mit internen Rahmenbedingungen für die Schulentwicklungs- und Schulprogrammarbeit.

Die strategischen Vorgaben der Schulpflege sind bereits in die Schulprogramme eingeflossen. Der Entscheid der Schulpflege, die vier grossen Schuleinheiten konzeptionell auf ein 2er-Leitungsmodell umzustellen, wurde per Schuljahr 2020/21 auch in den beiden Schuleinheiten Oeggisbüel-Oelwiese und Feld-Berg umgesetzt.

Schulleitungen im  
2er-Modell

## 2 Schulgänzende Betreuung

An Normalbetrieb war 2020 von Mitte März bis Anfang Juni aufgrund der Coronapandemie nicht zu denken. Während dieser Periode wurde eine kostenfreie Notfall-Betreuung angeboten. In der ersten Phase bis Mitte Mai (Fernunterricht) beanspruchten jeweils ca. 10-15 Kinder und in der zweiten Phase bis Anfang Juni (Halbklassenunterricht) ca. 40 Kinder pro Tag die Notfall-Betreuung.

Insgesamt ist die Nachfrage an schulergänzender Betreuung weiterhin gross. Wegen des Ausfalls der Einnahmen im ersten Halbjahr 2020 konnte der vorgegebene Kostendeckungsgrad von 67 % jedoch nicht erreicht werden.

	2018	2019	2020
Angebot Betreuungsplätze	824	877	874
Tagesplätze Mittagstisch	460	490	536
Tagesplätze Nachmittagsbetreuung	364	387	338
Beanspruchte Tagesplätze Mittag und/oder Nachmittag	640	700	699
Personalbestand Hort/Mittagstische	52	58	61
Kostendeckungsgrad	66 %	64,2 %	48,0 %

### 3 Musikschule Thalwil-Oberrieden

Die Musikschule Thalwil-Oberrieden (MTO) verzeichnete einen minimalen Rückgang bei den Schülerzahlen. Da dies vor allem die Gruppenkurse betraf und der Einzelunterricht gleichzeitig zugenommen hat, wirkte sich das nicht auf das unterrichtete Pensum aus. Dieses ist trotz Corona leicht gewachsen und wurde von 49 Lehrpersonen erteilt.

Corona stellte auch die Musikschule vor grosse Herausforderungen. Sich ständig wechselnde Vorgaben und Schutzkonzepte mussten erarbeitet und umgesetzt werden. Vom Fernunterricht über Mischformen bis zum Präsenzunterricht war die Flexibilität der Lehrpersonen, Eltern und Schülerinnen und Schüler gefordert. Die Umsetzung verlief gut. Einige wenige Angebote, wie zum Beispiel das Musiklager, konnten ohne viele Restriktionen im Zeitfenster zwischen Sommer- und Herbstferien durchgeführt werden.

Trotz coronabedingten Mindereinnahmen ist es mit 54,7 % gelungen, den Kostendeckungsgrad für die Gemeinde unter den geforderten 55 % zu halten.

### 4 Sonderschulung

Separative Sonderschulung Tagessonderschule	2018/19	2019/20	2020/21
Lern- und Verhaltensbehinderung, Sprachbehinderung	13	18	18
Körperbehinderung und Mehrfachbehinderung, Sinnesbehinderung, Autismus	9	9	9
Geistige Behinderung	14	14	16

Die Kosten für ein Kind in einer separativen Sonderschulung bewegen sich zwischen 50'400 und 72'000 Franken pro Jahr.

Integrierte Sonderschulung in der Regelschule	2018/19	2019/20	2020/21
Lern- und Verhaltensbehinderung, Sprachbehinderung	37	33	43
Körperbehinderung und Mehrfachbehinderung, Sinnesbehinderung, Autismus	2	2	2
Geistige Behinderung	10	14	12

Die Kosten für ein Kind in einer integrierten Sonderschulung betragen durchschnittlich 38'500 Franken pro Jahr.

Die Sonderschulquote 2020 betrug 4,7 %. Dieser Anteil der Thalwiler Schülerinnen und Schüler werden separat (43) in einer Tages- oder Heimsonderschule oder integriert (57) in der Regelschule beschult.

## 5 Schülerzuteilungen und Einsprachen

Total gingen 25 Einsprachen gegen Zuteilungen ein (Kindergarten: 12, 1. Klasse: 10, 4. Klasse: 3). Auf fünf Umteilungsgesuche konnte die Schulpflege eintreten. Alle anderen Einsprachen wurden abgewiesen. Beim Bezirksrat Horgen wurde ein Rekurs eingereicht, worauf die Schulpflege die Zuteilung teilweise nochmals bearbeiten musste.

## 6 Kennzahlen

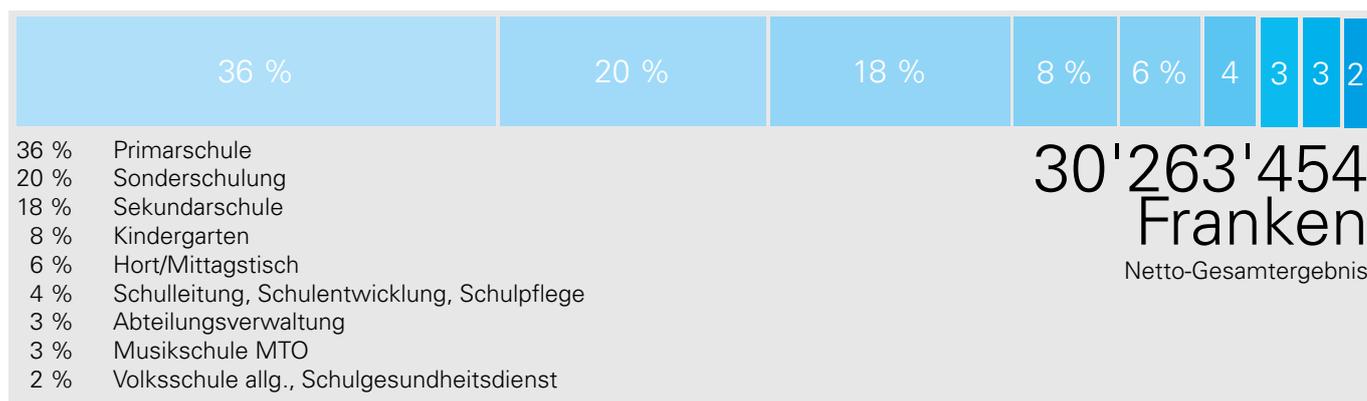
Primar- und Sekundarstufe	2018/19	2019/20	2020/21
Schülerinnen und Schüler	1'368	1'371	1'415
Klassen	63	65	66
Lehrstellen	75	80	87

Kindergarten	2018/19	2019/20	2020/21
Kinder	334	376	383
Klassen	18	18	19
Lehrstellen	18	18	19

Musikschule Thalwil-Oberrieden MTO	2018/19	2019/20	2020/21
Schülerinnen und Schüler	995	1'027	1'005

## 7 Finanzen

in Mio. Fr.	2018	2019	2020
Nettoaufwand	25,817	27,840	30,263
Abweichung Budget	1,138	2,019	3,325



## 8 Auswirkungen der Coronapandemie

Der gesamte Schul- und Betreuungsbetrieb war durch die Coronapandemie enorm gefordert, insbesondere weil sich die Massnahmen schnell und stetig veränderten. Das Schutzkonzept der Schule musste nach den Vorgaben der kantonalen Bildungsdirektion erarbeitet und umgesetzt werden.

Die Pandemie verursachte immer wieder kurzfristige Ausfälle von Lehr- und Betreuungspersonen, weil diese sich in Quarantäne oder Isolation begeben mussten oder sie zu einer Risikogruppe gehörten.

Der Fernunterricht oder später die Maskenpflicht für Schülerinnen und Schüler sowie Lehr- und Betreuungspersonen sind einschneidende Massnahmen, welche die Schule Thalwil insgesamt ohne grössere Probleme umsetzen konnte.

Die Pandemie schlug sich auch finanziell nieder: Einerseits waren Mehrausgaben für Schutzmaterial nötig, andererseits konnten weniger Einnahmen verbucht werden, weil z.B. die schulergänzende Betreuung über mehrere Wochen geschlossen oder nur für die Notfall-Betreuung geöffnet war. Auch bei der Musikschule zeigt sich dieses Bild, weil der freiwillige Musikunterricht mehrere Wochen untersagt war.

# DLZ Liegenschaften

Das DLZ Liegenschaften unterstützte 2020 die folgenden Arbeiten und Planungen:

Arbeiten	
Hallenbad Schweikrüti	Renovation, Sanierung, Ersatz Wasseraufbereitung
Gemeindeverwaltung	Ersatz Telefonanlage
Werkhof	Renovation und Umbau Garderoben und Duschen Sanierung Nasszonen vier Wohnungen
Tannsteinkapelle	Renovation innen und aussen
Jugi im Brand	Ersatz Fensterfront
Altes Schulhaus Gattikon	Neugestaltung Aussenspielbereich
Schulanlage Schweikrüti	Umbau Hauswartwohnung zu Schulzwecken Photovoltaikanlage
Hort/Mittagstisch Altes Schulhaus Gattikon	Neubau
Liegenschaft Häuslerstrasse 39+41	Renovation und Sanierung innen
Liegenschaft Walchlistrasse 9	Renovation und Sanierung aussen
Planungen	
Verwaltungsliegenschaften	Rück- und Neubau Blumenhof
Schulanlage Berg und Feld	Neu- und Umbau
Schuleinheit Oeggisbüel	Neubau Hort Mittagstisch
Liegenschaft Walchlistrasse 9	Renovation und Sanierung aussen

In der Erfolgsrechnung werden verschiedene Erneuerungsprojekte ausgeführt:

	2019		2020					
	Budgetiert	Ausgeführt	Budgetiert	Ausgeführt				
Gemeindeliegenschaften innen	31	478'600	30	454'933	47	324'300	45	254'550
Gemeindeliegenschaften aussen	Wechsel auf HRM2		14	116'900	13	114'080		
Schulliegenschaften innen	20	140'000	18	99'657	27	143'300	25	126'957
Schulliegenschaften aussen	7	61'300	6	47'790	11	69'500	10	61'858
Total	58	679'900	54	602'380	99	654'000	93	557'445

Einige der budgetierten Arbeiten wurden nach nochmaliger Prüfung verschoben resp. erübrigten sich. So wurde auf die Schaffung von Stauraum für Spielgeräte im Hort/Mittagstisch und Kindergarten Schwandel verzichtet. Auf die Computersteuerung der Heizung im Schulhaus Schweikrüti konnte verzichtet werden und die zweite Etappe für neue Toiletten im Schulhaus Oelwiese wird erst 2021 in Angriff genommen. Das Sicherheitsnetz bei der Kunsteisbahn Brand konnte durch die Mitarbeitenden repariert werden. Der geplante Ersatz von Bodenbelägen im Jugi im Brand wurde über die Investitionsrechnung ausgeführt.

Die Ausschöpfung des Budgets lag bei 85,23 %.

## 1 Liegenschaften

### 1.1 Bauvolumen

	2019				2020			
	Budgetiert		Ausgeführt		Budgetiert		Ausgeführt	
Sanierungen	7	1'140'000	7	942'708	10	3'225'000	10	2'294'681
Projektierungen	6	820'000	4	428'915	4	1'990'000	4	1'339'680
Neu- und Erweiterungsbau	2	1'300'000	2	959'427	2	2'940'000	2	2'160'561
Total	15	3'260'000	13	2'331'050	16	8'155'000	16	5'794'922

Das Investitionsvolumen lag infolge von Projektänderungen oder Einsparungen bei folgenden Projekten deutlich unter der Prognose: Renovation und Sanierung Tannsteinkapelle (241'280 Franken), Renovation Küche und Bad Häuslerstrasse 39 und 41 (246'759 Franken) sowie Sanierung Aussenhülle Walchlistrasse 9 (544'499 Franken).

Infolge terminlicher Verschiebung des Projektes Neubau Hort/Mittagstisch beim Alten Schulhaus Gattikon (706'391 Franken) und der Projektierungen Neubau Hort/Mittagstisch auf dem Areal Oeggisbüel (189'910 Franken) und dem Neu- und Umbauprojekt Hofwisen (446'989 Franken) wurden die Beträge nicht ausgeschöpft.

Insgesamt resultierte eine Ausschöpfung von 67,3 %.

### 1.2 Gemeindeeigene Mietobjekte

Die Hauswartwohnung im Schulhaus Schweikrüti wird seit der Pensionierung des Hauswarts im März für Schulzwecke verwendet und eine 1-Zimmer-Wohnung an der Gewerbestrasse 17 steht neu den Mitarbeitenden des Werkhofs als Garderobe zur Verfügung. Somit umfasst das Portfolio der Gemeinde noch 113 Wohnungen. Davon sind 43 dem Verwaltungs- und 70 dem Finanzvermögen zugeordnet. Die Verwaltung der Wohnliegenschaften erfolgt mehrheitlich durch eine Thalwiler Immobilienverwaltung.

#### Wohnungen

Die Gemeinde verfügt über 9 Lokale, die von Behörden, Vereinen, Privatpersonen und Firmen gemietet werden können. Wegen der Coronapandemie mussten alle Lokale vom 16. März bis 7. Juni geschlossen werden. Dadurch standen 2020 weniger Buchungswochen zur Verfügung und es wurden weniger Anlässe für eine kleine Personenzahl durchgeführt.

#### Mietlokale

An den verfügbaren Wochenenden war die Trotte häufiger belegt als unter der Woche. Die Schützenhalle diente wegen der grossen Räumlichkeit als Ausweichlokalität für Musikproben. Im Plattentreff konnte der Mittagstisch, ausser während des Lockdowns im Frühling, weiterhin stattfinden. An den Wochenenden wurde das Lokal wegen den geltenden, strengen Schutzmassnahmen selten gebucht. Den Pfistertreff konnte die Musikschule, ausser im Lockdown, für den Unterricht nutzen. Das Café International musste seine Anlässe und Angebote im Pfistertreff wegen der Covid-Massnahmen

immer wieder einstellen. In der Pfisterschüür fanden an den zur Verfügung stehenden Wochen Kinderkurse, ein Mittagstisch sowie Kurse von Dauermietern statt.

Der Gemeindehaussaal wurde unter der Woche für interne Sitzungen der Gemeindeverwaltung und der Behörden rege genutzt, weil im grossen Saal die Abstände und Schutzmassnahmen eingehalten werden konnten.

	Mo bis Do	Fr bis So
Probe 1	100	6
Foyer	97	12
Café	72	33
Probe 2	100	0
Trotte	2	14
Schützenhalle	30	22
Plattentreff	35	5
Gemeindehaussaal	53	16
Pfistertreff	56	6
Durchschnitt	61	13

Belegung gemeinde-eigener Lokale in % der belegbaren Tage

## 2 Forst

Auch 2020 war der Borkenkäfer das grosse Thema im Forstrevier Thalwil-Oberrieden-Langnau a.A. Rund 3'500 m<sup>3</sup> Holz mussten zwangsgenutzt werden. Diese Menge entspricht üblicherweise der jährlichen Holznutzung im ganzen Forstrevier. Dadurch sind weitere leere Waldflächen entstanden, welche in Zusammenarbeit mit dem Kanton in den kommenden Jahren aufgeforstet werden.

Ansonsten erfolgten die üblichen Wald- und Naturschutzarbeiten. Ausserdem wurden die ersten Vorbereitungen für das Projekt «Investition in den Erholungsraum Wald» getroffen. Für die Finanzierung dieses Projekts werden Gelder aus der ZKB-Jubiläumsdividende eingesetzt.

ZKB-Projekt  
Erholungsraum Wald

### 3 Sport

Seit 1. Januar 2020 gehört die Fachstelle Sport zum DLZ Liegenschaften (zuvor: DLZ Gesellschaft). Zwischen der Fachstelle Sport und dem DLZ Liegenschaften bestand schon immer eine enge Zusammenarbeit (Budget, Instandhaltungen, Reinigungen, Bau- und Projektkommissionen usw.). Mit der Anbindung an das DLZ Liegenschaften kann der Sport als Gesamtpaket unter einem Dach geführt und weiterentwickelt werden.

Fachstelle Sport beim  
DLZ Liegenschaften

Umsatz Sportanlagen (Fr.)	2018	2019	2020
Eintritte Hallenbad	*60'458	134'584	93'005
Vermietungen Hallenbad	*13'368	39'196	20'635
Eintritte Seebäder	95'899	81'525	80'957
Eintritte Eisbahn	97'811	123'777	98'284
Schlittschuhmiete	48'152	49'179	33'051
Eismiete Clubs	53'010	50'513	57'696
Eismiete Schulen	10'406	17'533	12'766

\* nur Mitte August-Dezember 2018 (Umbau)

Die Seebäder konnten den Betrieb aufgrund der Coronapandemie erst ab dem 8. Juni mit einem Schutzkonzept aufnehmen. Der organisatorische Aufwand bis zur Eröffnung war gross. Beispielsweise musste sehr kurzfristig zusätzliches Personal für die Eingangskontrollen rekrutiert werden. Im Juni waren in den Seebädern nur 300 Gäste zulässig (1 Person pro 10 m<sup>2</sup>).

Seebäder und Badeplatz

Im Wasser oder innerhalb der Seebad-Anlagen waren keine schweren Unfälle zu verzeichnen. Der Badeplatz Ludretikon startete in die fünfte Saison. Das Badeplatz-Konzept – Gratis-Eintritt, ohne Badeaufsicht – bewährt sich weiterhin.

Die Pachtverhältnisse für die Gastronomiebereiche in den beiden Seebädern wurden nicht verlängert. Die Gemeinde hat die Pacht für beide Seebad-Kioske neu ausgeschrieben. Die Ausschreibung erfolgte im November/Dezember. Die Entscheidung für eine neue Pächterin, welche beide Seebad-Kioske übernimmt, ist Anfang 2021 gefallen.

Gastropacht Seebäder  
Bürger I und II

Das Hallenbad Schweikrüti ging in das dritte Betriebsjahr nach der Sanierung. Der letzte grosse Baumangel wurde im Sommer behoben und das Schwimmbecken wieder homologiert. Das Hallenbad Schweikrüti hatte vor der Sanierung ein für Schwimmwettkämpfe freigegebenes Becken. Für die Homologierung gelten bestimmte Kriterien, die zwingend erfüllt werden müssen, um Wettkampfbedingungen zu gewährleisten. Dazu gehört eine Beckenlänge von exakt 25,0 Metern. Die Länge eines nicht homologierten Beckens kann um einige Millimeter davon abweichen. Die Anpassung verlief problemlos und das Schwimmbecken kann seither wieder für Wettkämpfe genutzt werden.

Hallenbad Schweikrüti

Die Saison der Eisbahn ging bereits dem Ende entgegen, als alle Sportbetriebe im März wegen des Lockdowns geschlossen werden mussten. Kurz vor dem Saisonstart traten jedoch wieder neue Massnahmen zur Eindämmung der Pandemie in Kraft, weil die zweite Welle der Coronapandemie sich rasant entwickelte. Der Saisonstart auf der offenen Eisbahn wurde deshalb um fünf Tage auf den 4. November verschoben, um das Schutzkonzept zu überarbeiten und umzusetzen.

Eisbahn Brand

Im Vorfeld der Eisbahnsaison wurden einige Revisionsarbeiten angegangen. So zum Beispiel der Ersatz des Elektromotors der Kälteanlage. Zudem musste unverhofft einer von zwei Verdichtern komplett saniert werden sowie ein Leck in den Glykoleitungen behoben werden. Leider waren die Temperaturen im Oktober vermehrt an der oberen Grenze, was sich auch auf den Energieverbrauch auswirkte.

Auf der Sportanlage Brand war es ruhig. Kaum wären die Fussball- und die Leichtathletikanlässe gestartet, folgte der Lockdown. Anstatt reger Vereinsbetrieb herrschte aussergewöhnlich viel Bewegung auf der Anlage von Einzelsportlerinnen und -sportlern sowie Familien. Auch die Finnenbahn und der Vitaparcours wurden rege genutzt.

Sportanlage Brand

Für die jungen Nachwuchssportlerinnen und -sportler standen 2020 rund 36 Angebote aus 17 verschiedenen Sportarten des Freiwilligen Schulsports offen. Diese stiessen wie jedes Jahr auf grosses Interesse. Leider konnten im Herbst wegen der Pandemie nicht alle Angebote durchgeführt werden.

Freiwilliger Schulsport

Die 39. Sportlerlehreung konnte aufgrund der Pandemie nicht durchgeführt werden. Insgesamt 54 Thalwiler Sportlerinnen und Sportler sowie zwei Teams kamen im Sportjahr 2019 bei Schweizer-, Europa- oder Weltmeisterschaften zu Medaillenehren. Die Disziplinen sind vielfältig: Schwimmen, Bogenschiessen, Schach, Rhythmische Gymnastik, Orientierungslauf, Schülerhandball, Schulsport (Handball und Fussball), Rudern, Leichtathletik, Pendelstafette, Bob fahren, Eishockey und Langlauf.

Sportlerlehreung

Sportlerlehreung	2018	2019	2020
Geehrte SportlerInnen	66	54	54
Geehrte Teams	0	2	2

#### 4 Auswirkungen der Coronapandemie

Nach Ausbruch der Coronapandemie mussten etliche Sicherheits- und Hygienemassnahmen getroffen werden. Um eine Gesamtübersicht über die coronabedingten Investitionen im Bereich der Verwaltungsliegenschaften zu erhalten, wurden sämtliche Anschaffungen, wie z.B. Plexiglasabschrankungen, Desinfektionsmittel, Papierhandtrockentücher und Einwegmasken durch das DLZ Liegenschaften getätigt und verteilt. Daraus entstanden Kosten von 49'200 Franken.

Den vom Lockdown betroffenen Mieterinnen und Mietern der gemeindeeigenen Restaurants und Gewerbelokale wurde vom Gemeinderat für 3 Monate ein Mietzinserslass von 60 % gewährt. Ebenso wurde den Dauermietern in der Pfisterschür für 3 Monate 60 % der Benützungsbüher erlassen.

# DLZ Bau, Energie und Umwelt

## 1 Organisatorisches

Die DLZ Infrastruktur und das DLZ Bau, Planung und Vermessung wurden per 1. Juli 2020 zusammengeführt und bilden neu das DLZ Bau, Energie und Umwelt. Der bisherige Leiter DLZ Planung, Bau und Vermessung, Andy Fellmann, hat die Leitung des neuen DLZ übernommen. Das Potenzial einer Zusammenlegung liegt bei einem einheitlichen, stärker koordinierten und effizienten Planungs- und Bauprozess und bei einer einheitlichen Umsetzung von Umwelt- und Energiethemen.

## 2 Planung



### 2.1 Nutzungsplanung

Die Gemeindeversammlung stimmte am 11. Dezember 2019 der Teilrevision BZO Kernzonen und Aussichtsschutz zu. Die Revision beinhaltet die umfassende Überarbeitung der Kernzonenpläne und -bestimmungen sowie die Überarbeitung der Inhalte zum Aussichtsschutz. Die Genehmigung der Vorlage durch die Baudirektion erfolgte 2020 mit Verfügung vom 29. April 2020. Da die Festsetzung und Genehmigung des Kernzonenplans mit einem gerechtfertigten Rekurs zu einer Parzelle angefochten wurde, musste vom Gemeinderat eine Korrekturvorgabe erarbeitet werden. Dessen kantonale Genehmigung wurde im Frühling erteilt. Die unangefochtenen Bestandteile der Vorlage sind mit Publikation vom 18. September 2020 in Rechtskraft erwachsen.

[Bau- und Zonenordnung \(BZO\)](#)

In Koordination mit den BZO-Anpassungen wurde die Aufhebung von nicht mehr benötigten Verkehrsbaulinien in den Kernzonen erarbeitet. Der Gemeinderat setzte die Aufhebung der Baulinien mit Beschluss vom 14. Januar 2020 fest, die Genehmigung durch die kantonale Volkswirtschaftsdirektion erfolgte am 6. Mai 2020 und die Inkraftsetzung am 10. Juli 2020.

Über die privaten Gestaltungspläne TALEVO und Seeufer Bürger hätten die Thalwiler Stimmberechtigten zunächst an der Frühlings-Gemeindeversammlung respektive an den darauffolgenden Terminen befinden sollen. Wegen der Coronapandemie mussten diese Termine jedoch abgesagt werden. Als nächstes wird die Behandlung des Gestaltungsplans Seeufer Bürger durch die Gemeindeversammlung im Juni 2021 angestrebt. Die SBB hat den Gestaltungsplan TALEVO im März 2021 zurückgezogen, um ihn unter Einbezug der Bevölkerung zu überarbeiten.

[Gestaltungspläne](#)

Die Planungs- und Baukommission hat mit Beschluss vom 15. Dezember 2020 den privaten Gestaltungsplan «Wohnen und Arbeiten am Geleise, Ludretikon» zuhanden des Gemeinderates und Gemeindeversammlung verabschiedet. Mit dem Gestaltungsplan sollen die planungsrechtlichen Grundlagen für eine zusammenhängende Überbauung

von drei Parzellen entlang der Bahngeleise und der Neugestaltung der öffentlichen Unterführung erlassen werden. Die Beschlussfassung durch die Gemeindeversammlung ist im Juni 2021 vorgesehen.

## 2.2 Verkehrsplanung

Angestossen durch drei eingereichte Begehren um Verkehrsberuhigung in den Quartieren Gattikon Nord, Kirchbodenstrasse und Perlatti/Ludretikon wurden 2020 entsprechende Verkehrsgutachten erarbeitet. Die daraus hervorgegangenen Umsetzungsvorschläge zur Einführung von Tempo 30-Zonen wurden im Sommer 2020 öffentlich aufgelegt und im Anschluss aufgrund der Eingaben bereinigt. Die Verfügung der Tempo 30-Zonen durch die Kantonspolizei erfolgte am 4. Dezember. Die Signalisation der Zonen ist im Frühling 2021 vorgesehen.

Tempo 30

2020 gingen zudem zwei weitere Begehren um Verkehrsberuhigung der Quartiere Oberdorf/Dorfstrasse und Berghalden bei der Gemeinde ein. Die notwendigen Verkehrsgutachten sind in Arbeit.

Bereits umgesetzt und signalisiert sind die Tempo 30-Zonen Etzliberg, Schweikrüti und Seehalden. Bei der Überprüfung durch die Kantonspolizei konnte festgestellt werden, dass die Zielwerte für die gefahrenen Geschwindigkeiten eingehalten wurden und entsprechend keine Nachrüstungen mit verkehrsberuhigenden Massnahmen notwendig sind.

Ergänzend zum bereits vorhandenen Konzept- und Massnahmenplan Radverkehr verabschiedete der Gemeinderat Thalwil am 8. Dezember das Konzept und den Massnahmenplan Fussverkehr. Die beiden Konzepte werden künftig von den verschiedenen Behörden und Verwaltungsstellen bei ihren Tätigkeiten zu berücksichtigen sein. Für die rasche Umsetzung von kleinen und dringlichen Massnahmen sollen neben grösseren Investitionen jährlich 60'000 Franken zur Verfügung stehen.

Rad- und Fussverkehr

## 2.3 Landschaft und Erholung

Die Gemeindeversammlung stimmte dem Projekt und Kostenvoranschlag für den hochwassersicheren Ausbau und die Revitalisierung des Bönibachs an der Herbst-Gemeindeversammlung 2019 zu. Die Umsetzung erfolgte grösstenteils 2020 und kann im Frühling 2021 abgeschlossen werden.

Bönibach

## 2.4 Seeufer

Aufgrund der nicht durchgeführten Gemeindeversammlungen zum Gestaltungsplan und zum Projektierungskredit für die Hafenerweiterung Farbsteig konnten die Projekte am Seeufer nicht weiter zur Ausführungsreife ausgearbeitet werden. Die Terminpläne lassen keinen Spielraum mehr zu und die Koordination mit dem Entlastungstollen Thalwil wird zur grossen Herausforderung 2021.

### 3 Baubewilligungen

	2018	2019	2020
Ordentliches Verfahren	50	55	82
Anzeigeverfahren	61	56	56
Wohnungsbestand per 31.12.	9'139	9'186	9306

Es ist eine deutliche Zunahme bei den Baugesuchen um ca. 50 % zu verzeichnen. 2020 wurden insgesamt 147 Gesuchseingänge verzeichnet (ohne Meldeverfahren). Bei den ordentlichen Verfahren steht weiterhin die verdichtete Bauweise im Vordergrund: Einfamilienhäuser oder kleinere Mehrfamilienhäuser werden durch verdichtete, grössere Mehrfamilienhäuser ersetzt. Diese aus planerischer Sicht gewollte Entwicklung führt jedoch vermehrt auch zu Nachbarschaftskonflikten. Dies zeigt sich bei der Zunahme von Rekursen gegen Bauvorhaben.

#### 3.1 Bau- und Feuerpolizei

Die höheren Baugesuchszahlen führen auch bei der Begleitung der Baustellen durch die Bau- und Feuerpolizei zu mehr Aufwand.

Einige grössere Projekte wurden im Berichtsjahr abgeschlossen oder standen kurz vor Fertigstellung. So wurde das erste Photovoltaikhaus in Thalwil sowie die Überbauung Bachtelstrasse fertiggestellt. Bei der Überbauung Im Fink konnte für eines der vier Gebäude und bei der Überbauung Breiteli für zwei der vier Gebäude die Bezugsbewilligung erteilt werden.

#### 3.2 Denkmalschutz sowie Natur- und Landschaftsschutz

Die Zunahme bei den Baugesuchen führte auch bei den Inventarverfahren zu zusätzlichen Begehren.

Im Berichtsjahr gingen zu 5 inventarisierten Objekten Gesuche ein, um deren Schutzwürdigkeit resp. die baulichen Möglichkeiten zu klären. Bei 2 inventarisierten Objekten konnte ein Schutzvertrag abgeschlossen werden, ein Objekt wurde aus dem Inventar entlassen.

[Inventar schützenswerter Bauten von kommunaler Bedeutung](#)

Das Bundesgericht bestätigte im Berichtsjahr die vorinstanzlichen Entscheide, wonach die Blutbuche im Gestaltungsplangebiet «Centralplatz» – entgegen des Beschlusses des Gemeinderats – unter Schutz zu stellen ist.

[Inventar der Natur- und Landschaftsschutzobjekte](#)

Bei 3 Inventarobjekten des Natur- und Landschaftsschutzes wurde ein Schutzvertrag abgeschlossen. Aufgrund im Berichtsjahr eingegangener Baugesuche werden im nächsten Jahr bei 4 weiteren Objekten Abklärungen erforderlich sein.

Eine geplante Revision des Inventars aus dem Jahr 1994 ist aufgrund von Rekursen hängig.

## 4 Geomatik



### 4.1 Amtliche Vermessung

Das Projekt «Alle AV-Gebäude im GWR-ZH», ein von Bund und Kanton initiiertes Projekt, beschäftigte die Abteilung Geomatik bereits 2019. Die Ablösung des GWR-ZH-Registers (Gebäude- und Wohnungsregister) durch die Überführung der Daten in ein Register des Bundes bedurfte diverser Harmonisierungsaufgaben. Der finale Übergang und damit verbunden den Betrieb der Daten über die beim Bund zentralisierte Lösung ist im 1. Quartal 2021 geplant.

### 4.2 Raumplanungsdaten ÖREB

Mit dem Kataster der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen (ÖREB-Kataster) besteht ein einfacher Zugang zu Informationen über gesetzliche Grundlagen und behördliche Erlasse, welche auf ein Grundstück wirken. Die Nachführung des Katasters erfolgt im Auftrag der Gemeinde Thalwil durch die Stadt Zürich. Die Abteilung Geomatik bedient die Nachführungsstelle mit den entsprechenden Daten in Absprache mit der Abteilung Planung.

### 4.3 Leitungskataster

Der digitale Leitungskataster (LK) zeigt unterirdische Leitungen mit dem wesentlichen Ziel, deren Lage zu dokumentieren. Der Werkkataster umfasst neben den Lagedaten eine Vielzahl von Sachdaten. Diese Daten dienen dem Betreiber für seine Infrastrukturplanung (Neubau, Ersatz, Sanierung, Unterhalt), Netzberechnungen oder für betriebswirtschaftliche Zwecke. Die Pflege und Nachführung des Werkkatasters ist anspruchsvoller und aufwendiger geworden. Neue normierte Modelle sind erforderlich. Die Werkzeuge zur Bearbeitung dieser Daten sind anzupassen. Diesbezügliche Vorarbeiten prägen das Wirken in diesem Bereich.

### 4.4 Geomatik und Geodatenmanagement

Die Erhebung und Verwendung von Geoinformationsdaten und die Nachführung ist für die Behörden auf Stufe Bund und Kanton gesetzlich geregelt, und zwar im Geoinformationsgesetz des Bundes und dem Kantonalen Geoinformationsgesetz. Das kantonale Gesetz bezweckt, dass Geodaten den Behörden des Kantons und der Gemeinden sowie der Wirtschaft, der Gesellschaft und der Wissenschaft für eine breite Nutzung, nachhaltig, aktuell, rasch, einfach, in der erforderlichen Qualität und zu angemessenen Kosten zur Verfügung stehen. Das Gesetz bezeichnet die Stelle, die für das Erheben, Nachführen und Verwalten der Geobasisdaten des kantonalen und kommunalen Rechts zuständig ist.

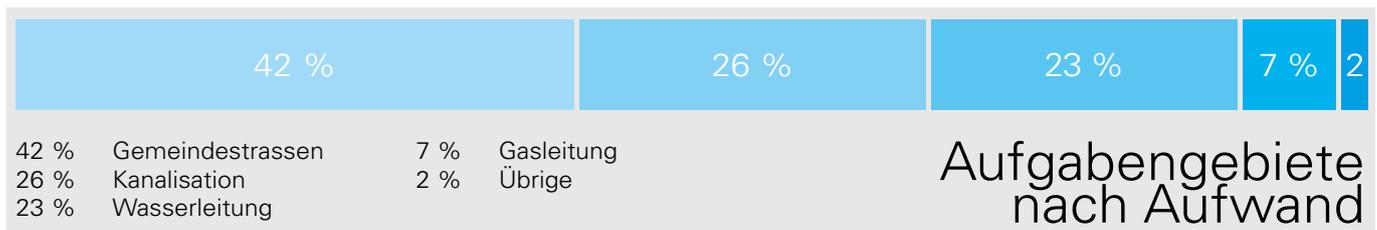
Die Abteilung Geomatik hat eine kommunale Geoinformations-Vision und -Strategie erarbeitet. Die Geoinformations-Vision formuliert das Ziel, das die Gemeinde Thalwil in der Geoinformation erreichen möchte. Die Geoinformations-Strategie dient der Verwaltung sodann als Leitlinie, wie Geodaten erfasst, bereitgestellt und genutzt werden können, wo und wie zusammengearbeitet wird und Schwerpunkte gesetzt werden. Die

[Geoinformations-Vision und -Strategie](#)

hohe Dynamik in der Geoinformatik wie auch die Erwartungen der Nutzenden erfordert eine stetige Beobachtung und Aktualisierung der Strategie.

Das dazugehörige neu ausgearbeitete Geoinformations-Reglement vollzieht im Bereich Geoinformationen gemäss gesetzlichem Auftrag auf kommunaler Stufe die Gesetzgebung des Bundes und des Kantons. Sie definiert die gesetzlich notwendigen Organe, Zuständigkeiten und Prozesse.

## 5 Tiefbau



Die Abteilung Tiefbau führte für die Wasserversorgung und die Gasversorgung mit der Strassensanierung koordinierte Bauten aus. Die gesetzlich vorgeschriebene Umrüstung der Bushaltestellen für einen behindertengerechten Einstieg ist auf Kurs. Es konnten zur Verbesserung der Sicherheit für Fussgängerinnen und Fussgänger diverse Trottoirüberfahrten angepasst werden. Die Aufwertung des Chilbiplatzes wurde abgeschlossen und die Aufwertung des Breiteli-Kreisels fast fertig gestellt. Der Bus kann den Breitelikreisel nun ohne «Ehrenrunde» befahren. Stark beschäftigt hat die Sanierung der Ludretikonerstrasse, bei der die Coronapandemie und Komplikationen mit der SBB zu Verzögerungen im Bauprogramm geführt haben.

Des Weiteren hat die Abteilung Tiefbau Überwachungsmessungen beim «Blauen Haus» in der Seeanlage Farb auslösen müssen, da Setzungsprobleme auftraten. Für den Waldweiher ist auf Antrag des Kantons ein Projekt für einen Rechen zur Holzrückhaltung bei Hochwasser erarbeitet worden und die Projektierung zur Sanierung der Passerelle Posilipo bei der Tischenloostrasse konnte abgeschlossen werden.

Das gesamte Strassennetz wurde zwecks Kartierung des baulichen Zustands abgeschritten und aufgenommen. Der Kataster dient der Erarbeitung des Bauprogramms nach Werterhaltungsmodell.

Projekte Tiefbau	
Bushaltestellen	Behindertengerechter Ausbau Haltestelle Aubrigstrasse (berg- und seeseitig)
Chilbiplatz	Sanierung und Aufwertung des Platzes
Trottoirüberfahrten	Alte Landstrasse, Zehntenstrasse, Tischenloostrasse, Asylstrasse, Tischenloostrasse, Südstrasse
Etzlibergweg	Wegsanierung mit Hangsicherung
Ludretikonerstrasse	Abschnitt Bahnhofstrasse bis Gotthardstrasse Ersatz Wasser- und Gasleitung, EKZ, Strassenbeleuchtung, Strassenentwässerung und Strassensanierung, Erdgas 360°
Sternenhofweg	Ersatz Wasserleitung
Knonauerstrasse	Ersatz Wasserleitung
Personenüberführungen Tischenloostrasse	Sofortmassnahmen Brücke Häuserstrasse und Böniweg, Projektierung Sanierung Brücke Posilipostrasse
Gattikonerstrasse	Ersatz Wasser- und Gasleitung
Parklets	Projektierung und Ausführung
Unterflurcontainer	Erneuerung Unterflurcontainer bei Migros und Coop

Werterhaltungsarbeiten	2018	2019	2020	2018	2019	2020
	Fläche in m <sup>2</sup>			Ø Kosten in Fr./m <sup>2</sup>		
Unterhalt Strassen inkl. Trottoir und Wege	5'358	2'990	3'490	185	215	245
Sanierung Kanalisation	310	164	250	1'375	1'371	3'000

## 6 Werke

Die Zahl der Heizgradtage sank gegenüber 2019 von 3'099 auf 2'932 (-5,4 %). Eine entsprechende Abnahme des Gasabsatzes ist eine Folge daraus.

Die Heizgradtage sind ein Mass für den temperaturbedingten Heizenergieverbrauch eines Gebäudes. Zur Bestimmung der Heizgradtage wird die mittlere Tagestemperatur betrachtet. Liegt diese tiefer als 12 Grad Celsius, fallen an diesem Tag Heizgradtage an. Von der normierten Raumtemperatur von 20 Grad Celsius wird die durchschnittliche Aussentemperatur abgezogen – die Differenz sind die Heizgradtage.

Trotz geringfügiger Zunahme der Sommertage (+2) und merklicher Abnahme der Hitzetage (-6), hat der Wasserverbrauch der Haushalte und des Kleingewerbes 2020 um 8 % zugenommen. Dieser Anstieg steht in klarem Zusammenhang mit Corona, da durch die Lockdowns die Bevölkerung mehr Zeit zuhause verbrachte.

Hoher Wasserverbrauch

### 6.1 Wasserversorgung

Der operative Betrieb der Wasserversorgung Thalwil hat verschiedene Werterhaltungsmassnahmen durchgeführt. Die angestrebte Werterhaltungsrate im Leitungsnetz der Wasserversorgung Thalwil wurde erreicht. Die im Budget vorgesehenen Leitungsbauprojekte wurden weitestgehend realisiert, wobei der Teil-Ersatz der Quelleitung Rengg aufgrund des Bewilligungsprozesses auf das Folgejahr verschoben werden musste.

Der Tarif für die Abgabe von Wasser ist seit 2008 unverändert.

2020 stand die Erstellung des gesetzlich vorgeschriebenen Generellen Wasserprojektes (GWP) im Fokus. Dabei wird das GWP als zukunftsorientiertes Planungsinstrument verstanden, mit dessen Hilfe die öffentliche Wasserversorgung in einer Gemeinde für die nächsten 20 bis 30 Jahre sichergestellt wird. Das GWP definiert Massnahmen, welche die Wasserversorgung innert einer vorgegebenen Zeit umsetzen muss, um den bedarfsgerechten Ausbau für die Versorgung des heutigen und zukünftigen Siedlungsgebietes mit Trink-, Brauch- und Löschwasser zu gewährleisten.

Generelles Wasserprojekt (GWP)

Mitte 2020 konnte das GWP abgeschlossen und durch den Kanton genehmigt werden. Der im GWP festgelegte Massnahmenkatalog zeigt konkrete Handlungsfelder und Investitionen auf, deren Umsetzung 2021 starten werden.

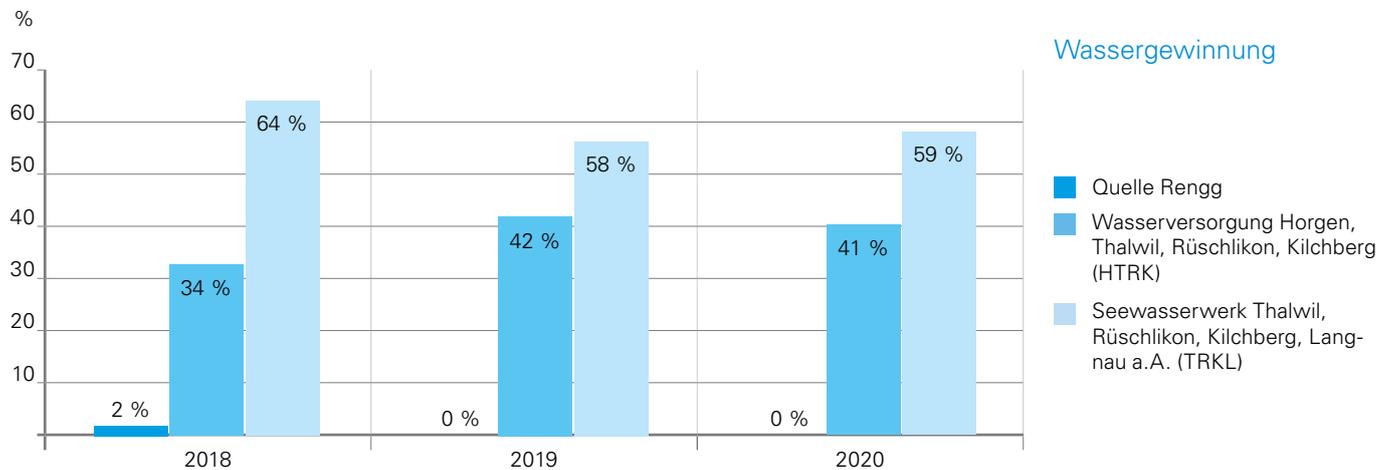
Im Berichtsjahr gab es im Rahmen der Routinekontrolle keine Beanstandung bei der Trinkwasserqualität. Bei der speziell in Auftrag gegebenen Kontrolle des Trinkwassers auf Rückstände von Chlorothalonilsulfonsäure konnte ebenfalls nichts nachgewiesen werden.

Einwandfreie Trinkwasserqualität

Das gesamte Wasserleitungsnetz betrug Ende 2020 66'047 Meter.

Kennzahlen Wasser

	2018	2019	2020
Wasserabgabe (m³/Jahr)	1'159'895	1'165'874	1'262'712
Wasserabgabe (mittlerer Tagesverbrauch pro EinwohnerIn in Liter)	208	202	216
Wassertarif (Fr./m³)	1.50	1.50	1.50
<b>Leitungsbau</b>			
Ersatz (m)	1'157	628	879
Neubau bzw. Rückbau (m)	45	0	-130



## 6.2 Gasversorgung

Die angestrebte Werterhaltungsrate im Leitungsnetz der Gasversorgung Thalwil konnte erreicht und die veranschlagten Leitungsbauprojekte weitestgehend realisiert werden. Es gab keine Versorgungsunterbüche.

Im Berichtsjahr betrug der Anteil Biogas 18,7 GWh, der gesamte Gasabsatz im Versorgungsgebiet lag bei 168,2 GWh. Der Anteil Biogas lag entsprechend bei 11,1 % und ist im Vergleich zum Vorjahr nur minimal (+0,1 %) gestiegen.

Die Gasversorgung Thalwil verfolgt mit der aktuellen Gasstrategie 2018-2023 das Ziel, möglichst viel fossiles Erdgas durch erneuerbare Gase (Biogas) zu ersetzen. Die Produktion von eigenem Biogas ist ein wichtiger Pfeiler dieser Strategie. Durch die Kreditfreigabe der Gemeindeversammlung für den Bau der Biogasanlage auf der ARA Zimmerberg konnten bereits 2020 erste planerische Arbeiten begonnen werden, welche 2021 fortgesetzt werden.

Generell steht der Schweizer Gasmarkt vor einigen Herausforderungen. Die Gasversorgung Thalwil geht diese proaktiv an, weshalb 2020 mehrere strategische Projekte lanciert wurden.

Das gesamte Leitungsnetz betrug Ende 2020 72'894 Meter.

Kennzahlen Gas

	2018	2019	2020
Gasverkauf (Mio. kWh)	169,2	171,9	168,2
Gastarif (Tarif B) (Rp./kWh) ab Frühlings-/nach Herbstablesung	4.2 / 4.2	6.9 / 6.9	6.9 / 6.9

Leitungsbau Versorgungsgebiet Thalwil, Rüschlikon, Oberrieden, Langnau a.A.	2018	2019	2020
Ersatz (m)	216	338	941
Neubau (m)	0	0	502

Anzahl Gaszähler	2018	2019	2020
Vertragskunden	12	12	9
Heizgas	2'171	2'154	2180
Haushaltgas	187	205	200

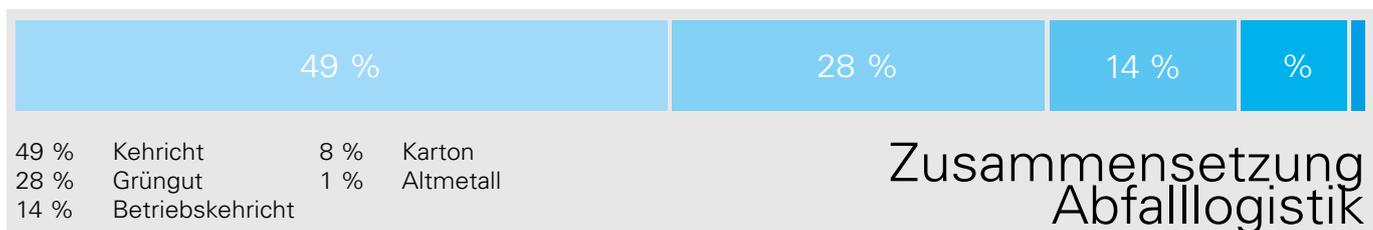
### 6.3 Abwasserbeseitigung

2020 wurden diverse Unterhaltsarbeiten am Leitungsnetz vorgenommen, insbesondere durch das Spülen von Hauptleitungen oder Untersuchungen mittels sogenanntem Kanalfernsehen.

### 6.4 Abfalllogistik

Das DLZ Bau, Energie und Umwelt hat 2020 667 Tonnen Betriebskehricht gesammelt und entsorgt. Die Menge hat im Vergleich zum Vorjahr abgenommen. Die Schliessung der Betriebe während des Lockdowns im Frühling ist eine mögliche Ursache dafür.

	2018	2019	2020
Betriebskehricht	704	701	667



### 6.5 Werkstatt

Die Werkstatt unterhält alle kommunalen Fahrzeuge, ausser den Spezialfahrzeugen der Feuerwehr. Die Wartungs- und Reparaturarbeiten werden grösstenteils intern durchgeführt.

Der Fuhrpark umfasst 37 Fahrzeuge mit Verbrennungsmotoren und 5 mit Elektromotoren. Der Anteil der Elektrofahrzeuge wird laufend erhöht, indem bei Ersatzbeschaffungen wenn möglich auf Elektromotoren gesetzt wird.

## 7 Unterhalt Strassen und Grünanlagen

### 7.1 Gemeindestrassen

2020 wurden diverse Belagsschäden auf Strassen und Trottoirs behoben und Schacht-  
abdeckungen in Stand gestellt. Auch der Oberbau einiger Waldstrassen wurde erneu-  
ert. Es wurden 48 Bewilligungen für Grabarbeiten im öffentlichen Grund erteilt.

Diverse alte Abfallkörbe und Robidogs im öffentlichen Raum wurden durch neue, kom-  
binierte Abfallhaie ersetzt.

Bei der öffentlichen Beleuchtung wurde die Umstellung auf LED weitergeführt, wie  
dies im Masterplan Licht vorgesehen ist. 2020 wurden ca. 60 Leuchten umgerüstet.  
Von den gesamthaft 1300 Leuchtstellen sind 270 Leuchtstellen mit LED ausgerüstet.

Öffentliche Beleuchtung

2020 begann mit äusserst milden Witterungsbedingungen. Demzufolge waren zwi-  
schen Januar und März nur zwei Einsätze des Winterdienstes zu verzeichnen. Im De-  
zember rückte das Winterdienstteam 9 Mal aus (Pikettdienst ausgeschlossen).

Winterdienst	2018	2019	2020
Salzverbrauch in Tonnen	90,47	105,67	38,76
Anzahl Einsätze	15	31	11
Anzahl Personen im Einsatz	92	181	43

### 7.2 Öffentliche Anlagen

Die öffentlichen Seeanlagen werden in den Sommermonaten durch einen privaten Si-  
cherheitsdienst beaufsichtigt. Das soll Beschädigungen öffentlicher Einrichtungen und  
Vergehen gegen das Litteringverbot vorbeugen. Trotzdem wurden 2020 ca. 610 kg Lit-  
tering-Abfall eingesammelt.

Seeanlagen

Der gesamte Holzrost beim Floss beim Blauen Haus wurde erneuert.

Die öffentlichen Spielplätze und Spielanlagen werden jährlich einer Sicherheitsinspek-  
tion unterzogen. Hier werden Spielgeräte, Sicherheitseinrichtungen wie Fallmatten und  
öffentliche Einrichtungen wie Bänke auf Sicherheit überprüft. Beim Spielplatz Brand  
wurden bei der Spinne die Holzfüsse ersetzt und die tragenden Teile der Seilbahn aus-  
gewechselt. Das blaue Spielschiff beim Spielplatz Farb wurde abgebaut. Der Ersatzbau  
wird im Frühling 2021 fertiggestellt.

Spielplätze

### 7.3 Clean Up Day

Am 12. September beteiligte sich die Gemeinde Thalwil erneut am nationalen Clean Up  
Day. Der Anlass wurde vom Verein Ökropolis mit Unterstützung der Gemeinde Thalwil  
organisiert und mit dem notwendigen Schutzkonzept durchgeführt.

### 7.4 Friedhof

Das Friedhofentwicklungskonzept konnte im Berichtsjahr weiter vertieft werden. Es bil-  
det die Grundlage für die künftige Nutzung der Anlage.

## 8 Auswirkungen der Coronapandemie

Im DLZ Bau, Energie und Umwelt hat die Coronapandemie auf verschiedenen Ebenen Spuren hinterlassen. Einerseits wurde vor allem im Frühling der öffentliche Raum stark beansprucht, was sich z.B. beim Unterhalt und der Abfallbeseitigung bemerkbar machte. Eine andere spürbare Auswirkung zeigte sich beim Wasserverbrauch, der deutlich höher lag, weil die Bevölkerung mehr Zeit zuhause verbringen musste. Dieser Umstand hatte zudem auch Einfluss auf die grosse Anzahl von Baugesuchen (+50 %).

Im Bereich Planung konnten aufgrund der pandemischen Lage drei Geschäfte nicht von der Gemeindeversammlung behandelt werden und sind weiterhin pendent. Die Entscheidungen zum Gestaltungsplan Seeufer Bürger und dem Projektierungskredit Erweiterung Hafen Farbsteig stehen in Zusammenhang mit dem kantonalen Projekt des Hochwasser-Entlastungstollens und müssen eng mit dem übergeordneten Projekt koordiniert werden, woraus sich eine zeitliche Dringlichkeit ergibt, die 2021 eine Herausforderung darstellen wird.

Die Zusammenarbeit im Werkhof, auf den Baustellen wie in den Büros war aufgrund der Schutzmassnahmen zum Teil erschwert, konnte aber dennoch gut aufrecht erhalten werden.

Sowohl das Holz- als auch das Stahlschiff in der Seeanlage Farb waren in die Jahre gekommen und fürs unbeschwerte Spielen nicht mehr genug sicher. Alle Spielgeräte werden mit einem grossen Piratenschiff aus Holz ersetzt.



# Energie

## 1 Energieplanung

Nach dem Abschluss der Projektentwicklung des Energieverbands Zentrum konnte Energie 360° 2020 mit der Kundenakquise beginnen. Der Verbund soll die Geschäfts- und Wohngebäude des Zentrums mit erneuerbarer Wärme und Kälte aus dem Zürichsee versorgen. Nach dem Wärmeverbund ARA, welcher die Abwärme der Kläranlage nutzt, und dem Hackschnitzel-Wärmeverbund, welcher Gattikon mit Energie aus einer Holzfeuerung versorgt, ist der Energieverbund Zentrum der dritte Fernwärmeverbund auf Basis erneuerbarer Energieträger im Gemeindegebiet.



Alle drei Fernwärmeangebote sind das Ergebnis der kommunalen Energieplanung, um in der Wärmeversorgung eine deutliche Reduktion von CO<sub>2</sub>-Emissionen zu erreichen. Mit der Realisierung des Energieverbands Ende 2022 wird eine CO<sub>2</sub>-Reduktion von 90 % im Perimeter des Verbunds möglich. Dies sind jährlich rund 2'800 Tonnen CO<sub>2</sub>.

[Fernwärmeangebote](#)

### 1.1 Kommunales Förderprogramm Nachhaltige Projekte im Energiebereich

Im Dezember 2018 hat die Gemeindeversammlung für die Neuauflage des kommunalen Förderprogramms 2019-2022 einen Rahmenkredit von einer Million Franken bewilligt.

2020 sind 101 Gesuche auf Fördermittel eingegangen wovon 97 Anträge befürwortet werden konnten (96 %). Für die beantragten Projekte wurden Fördermittel in Höhe von 937'369 Franken reserviert. Ausbezahlt wurde 2020 ein Betrag von 196'902 Franken für bereits umgesetzte Projekte.

Aufgrund des grossen Interesses am Förderprogramm war der Rahmenkredit von einer Million Franken nahezu ausgeschöpft. Deshalb beantragte die Projektkommission Energie beim Gemeinderat einen Zusatzkredit in Höhe von 260'000 Franken, den dieser am 29. September bewilligte. Die Höhe des Kredits ergibt sich aus der Summe an Fördermitteln, die in den vergangenen Förderperioden nicht abgeholt wurden.

[Zusatzkredit Förderprogramm 2019-2022](#)

Der Schwerpunkt der Förderung lag 2020 im Bereich Photovoltaikanlagen (37 %), der Haustechnik (27 %, v.a. Heizungsersatz) und beim Fensterersatz (16 %).

Beim abgeschlossenen Förderprogramm 2015-2018 ist die Frist zur Umsetzung der beantragten Massnahmen Ende 2020 ausgelaufen. Inzwischen konnten die letzten Projekte abgeschlossen und abgerechnet werden. Dafür wurden 2020 72'612 Franken Fördermittel der Gemeinde ausbezahlt.

[Abschluss Förderprogramm 2015-2018](#)



## 1.2 Regionale Zusammenarbeit

Die fünf Energiestädte Adliswil, Horgen, Richterswil, Thalwil und Wädenswil haben sich in der Fachgruppe Energiestädte Zimmerberg zusammengeschlossen um gemeinsam grössere Projekte im Bezirk Horgen umsetzen zu können. Darüber hinaus gewährleistet die Arbeitsgruppe seit 2011 die interkommunale Zusammenarbeit und den Erfahrungsaustausch in Bezug auf Energiethemen.

[Energiestädte  
Zimmerberg](#)

Aufgrund der Coronapandemie konnten im vergangenen Jahr keine Projekte durchgeführt werden und auch der persönliche Austausch wurde auf ein Minimum reduziert.

## 2 CO<sub>2</sub>-Emissionen gemeindeeigener Liegenschaften

Mit einer Energiebuchhaltung überwacht die Verwaltung den CO<sub>2</sub>-Ausstoss gemeindeeigener Liegenschaften. Damit werden Mängel in der Gebäudeinfrastruktur erkannt und Verbesserungsmassnahmen gezielt eingeleitet.

Seit 2016 werden der Energiebedarf und die Treibhausgasemissionen erhoben. Die CO<sub>2</sub>-Emissionen der gemeindeeigenen Liegenschaften für 2020 belaufen sich gemäss vorläufiger Auswertungen auf 23 kg/m<sup>2</sup> Energiebezugsfläche.

# Nachhaltige Entwicklung

Die Steuerungsgruppe Nachhaltigkeit ist eine beratende Kommission des Gemeinderates. Sie koordiniert und lenkt fachlich alle Anstrengungen, Aktionen, Initiativen und Pläne zur Umsetzung der nachhaltigen Entwicklung. Sie prüft überdies Geschäfte, die ihr vom Gemeinderat überwiesen werden.

Die Steuerungsgruppe Nachhaltigkeit besteht aus vier Mitgliedern des Gemeinderates (ein Mitglied amtiert als Präsident) sowie aus vier weiteren, vom Gemeinderat auf Vorschlag des Vereins Ökopolis gewählten Mitgliedern.

2020 wurde aus der Bevölkerung die «Thalwiler Klima-Initiative» eingereicht, welche durch den Soverän am 28. Juni abgelehnt wurde. Trotz der Ablehnung ist es für die Gemeinde in den nächsten Jahren unumgänglich, sich weiterhin mit den national vorgegebenen Zielen zur Reduktion des CO<sub>2</sub>-Ausstosses auseinanderzusetzen, wofür sich auch die Steuerungsgruppe Nachhaltigkeit einsetzen wird.

[Klima-Initiative](#)

Weiter wurde Mitte August von in der Gemeinde Thalwil wohnhaften Stimmberechtigten die «Initiative zur Förderung des CO<sub>2</sub> freien und autonomen Verkehrs» beim Gemeinderat eingereicht. Bevor dieser über eine Abstimmungsempfehlung beraten konnte, wurden sowohl die Projektkommission Energie als auch die Steuerungsgruppe Nachhaltigkeit dazu aufgefordert, eine Stellungnahme zu verfassen. Die darauf basierende Abstimmungsempfehlung des Gemeinderats zur Initiative lag Ende 2020 noch nicht vor.

[Initiative CO<sub>2</sub> freier Verkehr](#)

Ein weiteres Geschäft, das die Steuerungsgruppe Nachhaltigkeit beschäftigte, war das weitere Vorgehen beim Nordteil der gemeindeeigenen Liegenschaft «Im Breiteli». Als Entscheidungsgrundlage für den Gemeinderat hat die Steuerungsgruppe eine nachhaltige Betrachtung der verschiedenen Möglichkeiten (moderate Sanierung oder Neubau) durchgeführt.

[Weiteres Vorgehen Nordteil Breiteli](#)

# Legislaturziele 2018-2022

Der Gemeinderat legte zu Beginn der Legislatur 2018-2022 seine Ziele und Prioritäten für die Amtsperiode fest. In Thalwil ist die Lebensqualität hoch, die Bevölkerung gut durchmischt, das Schul- und Bildungsangebot bietet viel Qualität. Thalwil ist auch als Wirtschaftsstandort für Gewerbe und Handwerk attraktiv, Wald und See bieten wertvollen Natur- und Erholungsraum und Thalwil ist sicher. Das sind vielfältige Qualitäten, die nicht zuletzt von 20 Jahren Engagement in der nachhaltigen Entwicklung geprägt sind. Den aktuellen und bevorstehenden Herausforderungen der Individualisierung, Urbanisierung und Digitalisierung der Gesellschaft begegnet der Gemeinderat mit gezielten Massnahmen und 12 Legislaturzielen, die seine Arbeit bis 2022 massgeblich lenken werden.

Im Geschäftsbericht wird jeweils über den Zwischenstand der Zielerreichung berichtet.

## Die Gemeinde Thalwil führt eine stabile Finanzpolitik.

Finanzausschuss

Stabilität ist ein wichtiger Faktor in der Finanzpolitik. Einwohnerinnen und Einwohner können sich genauso wie die Wirtschaft darauf verlassen, dass ihre finanzielle Gesamtbelastung durch Steuern und Gebühren nicht weiter ansteigt. Damit ein Selbstfinanzierungsgrad von mindestens 80 % erreicht werden kann, investiert die Gemeinde massvoll und strebt ausgeglichene Rechnungsergebnisse an. Ausserdem soll ein Nettovermögen ausgewiesen werden können.

Das Ziel einer stabilen Finanzpolitik ist auf Kurs. Der Selbstfinanzierungsgrad der letzten Jahre ist gut (2019: 223,9 %; 2020 109,6 %). 2019 resultierte ein Ertragsüberschuss von 3,0 Mio Franken, 2020 ein Aufwandüberschuss von 1,0 Mio Franken. Das Budget 2021 sieht ein fast ausgeglichenes Ergebnis vor. Der Steuerfuss ist gleichbleibend bei 85 %.

## Die Gemeinde Thalwil erarbeitet in einer Strategie Massnahmen, um die Dienstleistungen und Angebote der Verwaltung weiter zu digitalisieren.

Gemeinderat

Für Kundinnen und Kunden der Gemeindeverwaltung wird es immer wichtiger, rund um die Uhr Zugang zu digitalen Dienstleistungen zu haben. Dieses Angebot soll weiter ausgebaut und möglichst medienbruchfrei gestaltet werden. Eine gemeindeübergreifende Strategie lotet Bedürfnisse aus und stellt Massnahmen und Synergiepotentiale bei der Umsetzung neuer digitaler Angebote zusammen. Die Gemeinde Thalwil nimmt die Digitalisierung ernst, treibt sie voran, legt aber weiterhin Wert auf den persönlichen Kontakt mit den Kundinnen und Kunden. Die Dienstleistungen der Verwaltung sind auch analog zugänglich.

Die Digitalstrategie der Gemeinde Thalwil ist in Arbeit. Grundlage dafür bildet ein Projekt in dem die Kernprozesse der Verwaltung gesammelt und in eine standardisierte Prozesssprache (BPMN 2.0) übersetzt werden. Gleichzeitig werden laufend Digitalisierungsprojekte in den DLZ umgesetzt.

## Die Gemeinde Thalwil ist eine attraktive Arbeitgeberin und ein engagierter Lehrbetrieb.

Gemeinderat

Gewinnung, Betreuung, Weiterentwicklung und Förderung der Mitarbeitenden sind Kernaufgaben der Verwaltung und werden mit gezielten Massnahmen umgesetzt. Thalwil präsentiert sich als moderne Arbeitgeberin auf Online-Plattformen und setzt auf effiziente Rekrutierungstools. Ihre Mitarbeitenden pflegt sie mit guten Arbeitsbedingungen und flexiblen Arbeitsmodellen. Die Förderung der Mitarbeitenden basiert auf einem aussagekräftigen und transparenten Beurteilungstool sowie regelmässigen Weiterbildungsmöglichkeiten. Die nächste Mitarbeitenden-Umfrage wird 2022 durchgeführt.

Seit Herbst 2020 ist ein neues, transparentes Tool für die Mitarbeitergespräche im Einsatz. Der Rekrutierungsprozess wird ebenfalls mit einem Online-Tool unterstützt und die Gemeinde hat ihre Präsenz auf der Lehrstellenplattform [yousty.ch](#) gestärkt. Der Arbeitgeberauftritt in sozialen Medien und beruflichen Netzwerken (z.B. LinkedIn) ist in Planung.

Das Homeoffice Reglement für Mitarbeitende der Verwaltung konnte 2020 implementiert werden. Der Gemeinderat hat zudem ein umfassendes Konzept für die Personalpolitik der Gemeinde abgenommen, das u.a. Führungswerte und Rahmenbedingungen für Weiterbildungsmöglichkeiten der Mitarbeitenden festhält. Die Umsetzung erfolgt ab 2021.

Im Zuge der Totalrevision der Gemeindeordnung werden auch Revisionen der Personalverordnung und des Personalreglements nötig. Diese konnten 2020 vorbereitet werden.

## Die Gemeinde Thalwil überprüft gestützt auf das neue Gemeindegesetz ihre Gemeindeordnung sowie die Behörden- und Verwaltungsorganisation und passt diese nach Bedarf an.

Gemeinderat

Das neue Gemeindegesetz des Kantons Zürich ist per 1. Januar 2018 in Kraft getreten. Thalwil muss seine Gemeindeordnung bis am 1. Januar 2022 revidieren und durch den Regierungsrat genehmigen lassen. In diesem Zusammenhang wird eine Grundsatzdiskussion über die Behörden- und Verwaltungsorganisation geführt.

Ein zentrales Ziel der Legislatur 2018-2022 sind die Totalrevisionen der Gemeindeordnung aufgrund der neuen kantonalen Gesetzeslage und der Behördenentschädigungs-Verordnung. Als Teil davon hat der Gemeinderat im Juni 2020 den Stimmberechtigten die Grundsatzfrage gestellt, ob Thalwil eine Versammlungsgemeinde bleiben oder zu einer parlamentarischen Organisation übergehen soll. Mit der deutlichen Entscheidung zugunsten der Gemeindeversammlung konnte die Vernehmlassung zum Revisionsentwurf der Gemeindeordnung im Juli 2020 starten und im September 2020 abgeschlossen werden.

Die Totalrevision der Gemeindeordnung wird am 13. Juni 2021 den Stimmberechtigten zur Genehmigung vorgelegt. Die Totalrevision der Behördenentschädigungs-Verordnung wird voraussichtlich an der Herbst-Gemeindeversammlung 2021 den Stimmberechtigten vorgelegt. Die totalrevidierte Gemeindeordnung und Behördenentschädigungs-Verordnung werden am 1. Januar 2022 in Kraft treten – sofern die Stimmberechtigten die Zustimmung dazu geben.

## Die Gemeinde Thalwil setzt sich dafür ein, dass alle Kinder, unabhängig ihrer Herkunft, die gleichen Startchancen für ihren Schul- und Bildungsweg haben.

Sozialkommission

Bei Schuleintritt werden bei Kindern teils soziale, schulische und sprachliche Defizite festgestellt. Eine frühe Förderung von Kindern aus allen Kulturkreisen kann helfen, Defizite zu reduzieren und späteren Problematiken vorzubeugen. Die Gemeinde Thalwil erarbeitet ein Konzept «Frühe Förderung», entwickelt und fördert bedarfsgerechte und nachhaltige Strukturen und Angebote für Familien mit Kindern.

Die Koordinationsstelle Frühe Förderung ist seit 1. August 2020 aktiv und bereits gut vernetzt. Die Koordinatorin hat neue Angebote für Eltern im Alter von 0 bis 4 Jahren initiiert, welche aufgrund der Coronapandemie zum Teil noch nicht gestartet werden konnten.

Parallel zur Vernetzung und dem Angebotsaufbau ist ein Konzept Frühe Förderung in Arbeit, das im Sommer 2021 vorliegen soll.

## Die Gemeinde Thalwil stellt die Pflegeversorgung gemäss überprüftem Masterplan Pflegelandschaft Thalwil 2030 sicher.

Sozialkommission

Der Anteil an Personen in Thalwil, die auf Pflege und Unterstützung angewiesen sind, wird in den nächsten Jahren weiter steigen. Viele Betroffene möchten so lange wie möglich zuhause in vertrauter Umgebung bleiben. Sollte dereinst intensivere Pflege nötig sein, wird ein bezahlbares, frei wählbares Versorgungssystem in guter Qualität erwartet. Die Gemeinde Thalwil hat die Grundlagen und Ausrichtung der Pflegeversorgung im Masterplan Pflegelandschaft Thalwil 2030 bereits 2013 erarbeitet. Der Masterplan soll überprüft, den aktuellen Verhältnissen angepasst werden und weiterhin als Grundlage dienen.

Der «Masterplan Pflegelandschaft 2030» ist evaluiert und Grundlagen zum Erkennen der zentralen Herausforderungen betreffend Pflegeversorgung und Wohnen im Alter in Thalwil wurden unter Einbezug der relevanten Akteure und Experten beschafft. Die Kennzahlen, welche ein Substitutionspotenzial in der Pflegeversorgung (ambulant vor stationär) eruieren sollen, wurden erhoben sowie eine Bedarfsprognose «Pflegeversorgung / Wohnen im Alter» erstellt. Es liegt ein Ergebnisbericht und eine Strategie zuhanden des Gemeinderats vor.

## Die Gemeinde Thalwil erarbeitet ein Nutzungskonzept für die Liegenschaften auf dem Pfisterareal mit dem Ziel, die Attraktivität zu steigern und eine durchmischte Nutzung zu ermöglichen.

Gesundheits- und  
Freizeitkommission

Auf dem Pfisterareal besitzt die Gemeinde ein grosses, attraktives und vielseitig nutzbares Raumangebot. Zum Teil werden diese Räume jedoch nur schwach genutzt und das Areal wirkt oft unbelebt. Das Potenzial des Areals soll genutzt werden, um einen Ort mit Zentrumscharakter für soziale, kulturelle und soziokulturelle Aktivitäten zu etablieren.

Das Mitwirkungsverfahren konnte 2020 abgeschlossen werden. Die Projektideen wurden aufgenommen und fliessen in das Konzept ein. Die Erarbeitung des Nutzungskonzepts wird von einem Sounding-Board (bisherige Projektbeteiligte) und der Steuerungsgruppe (Vertreter aus dem Gemeinderat und der Verwaltung) begleitet.

Das Nutzungskonzept soll bis 2022 vom Gemeinderat verabschiedet werden. Ein erster Probebetrieb wird bereits im 2021 lanciert mit dem Ziel, dass der Betrieb auf dem Pfisterareal ab 2022 selbsttragend ist. Das KultWerk zog im Januar 2021 auf das Pfisterareal, der Kulturraum soll 2022 folgen.

Auf Investitionen in die Aussenraumgestaltung wird verzichtet, um die Investitionsrechnung der Gemeinde zu entlasten. Kleinere bauliche Anpassungen, z.B. die Anpassung des Eingangsbereichs des Pfistertreffs sind aber möglich.

## Die Schule Thalwil fördert umweltbewusstes und zukunftsorientiertes Denken und Handeln.

Schulpflege

Alle fünf Schuleinheiten haben Umweltthemen in die Schulprogramme aufgenommen. Bestehende Projekte werden weitergeführt oder durch aktuelle Themen ersetzt. Die Schule Thalwil nimmt gegebenenfalls auch lokale und globale Umweltthemen gemeinsam mit ausserschulischen Akteuren (z.B. DLZ Infrastruktur, DLZ Gesellschaft, Energiebeauftragter, Ökopolis) in den Unterricht auf.

Auf allen Stufen vom Kindergarten bis in die 9. Klasse wird Umweltunterricht durch «PUSCH – Praktischer Umweltschutz» erteilt. Die Schülerinnen und Schüler werden mit Sequenzen zu den Themen Abfall und Konsum, Wasser und Energie und Klima während der gesamten Schulzeit altersgerecht unterrichtet.

Das Thema Umwelt und Gesundheit ist Teil der Schulprogramme. Auf allen Stufen vom Kindergarten bis in die 9. Klasse wird der Umweltunterricht durch «PUSCH – Praktischer Umweltschutz» erteilt. Die Schülerinnen und Schüler werden mit Sequenzen zu den Themen Abfall und Konsum, Wasser und Energie und Klima während der gesamten Schulzeit altersgerecht unterrichtet.

Grossen Einfluss auf die Umwelt hat auch die Ernährung. Auf umweltverträgliche und gesunde Ernährung wird bei der Verpflegung in den Horten/Mittagstischen, im Haushaltskundeunterricht und den Schulkiosken grosser Wert gelegt.

## Die Gemeinde Thalwil fördert preisgünstigen Wohnraum, um das Angebot an bedarfsgerechten Wohnungen zu erhöhen und die Durchmischung der Bevölkerungsstruktur zu erhalten bzw. zu verbessern.

Liegenschaftskommission  
Sozialkommission

Preisgünstiger Wohnraum ermöglicht es insbesondere Familien, aber auch älteren Menschen in der Gemeinde zu leben. Damit kann die soziale Durchmischung in Thalwil erhalten werden. Auch neue Wohnformen sollen ermöglicht werden. Lösungen werden mit allfälligen Bauträgern und Vertretern der Zielgruppen gemeinsam erarbeitet. Der Umgang mit bestehenden Bauten richtet sich nach Nachhaltigkeitsaspekten.

Auf dem Areal Hofwisen in Gattikon entsteht familien- und altersgerechter Wohnraum im preisgünstigen Segment (50 Wohnungen). Basierend auf dem Siegerprojekt des Studienauftrags werden Vor- und Bauprojekt für das Areal Hofwisen erarbeitet. Der Gemeinderat hat im August 2020 den dafür nötigen Projektierungskredit von 1'450'000 Franken sowie einen Kredit für das Erarbeiten eines privaten Gestaltungsplans von 100'000 Franken genehmigt. Die Vorlage für den Gestaltungsplan und den Baukredit zuhanden der Gemeindeversammlung ist auf Frühling 2022 vorgesehen und der voraussichtliche Baustart auf Mitte 2023.

Für das Areal Weiherhaus, wo altersgerechte Wohnungen entstehen sollen, hat die Gemeindeversammlung 2018 den Gestaltungsplan und den Baurechtsvertrag mit der Baugenossenschaft Zurlinden, Zürich, genehmigt. Der Rückbau der zwei bestehenden Liegenschaften startete Ende September 2020. Nach einer Bauzeit von 20 Monaten ist der Bezug der Wohnungen ab April 2022 geplant.

Nach dem Baustart im Mai 2018 steht der Abschluss der 1. Etappe der Überbauung Breiteli kurz bevor. Die ersten Bewohnerinnen und Bewohner sind im November 2020 in die Breiteli-Siedlung gezogen. Die Vollendung der 2. Etappe ist im März 2021 geplant.

Die noch bestehenden Bauten im Nordteil des Breitli-Areals sind in einem sehr schlechten Zustand und müssten saniert werden. Eine umfassende Renovation ist mit hohen Kosten verbunden. Zudem würde eine sinnvolle Verdichtung der Bauflächen nicht umgesetzt. Aus diesem Grund wird auch ein Rück- und Neubau geprüft.

## Die Gemeinde Thalwil reduziert die Emission von Treibhausgasen in der Wärmeversorgung, erhöht den Anteil erneuerbarer Energien und führt das Energiestadt-Label weiter.

Projektkommission Energie

Der Klimaschutz erfordert eine Reduktion der Treibhausgasemissionen. Die Rahmenbedingungen wurden vom Bund in der Energiestrategie 2050 und vom Kanton Zürich im Energiegesetz (EnerG) festgelegt. Als langfristiges Ziel fordert das kantonale Energiegesetz, die CO<sub>2</sub>-Emissionen bis ins Jahr 2050 auf 2,2 Tonnen pro Person und Jahr zu reduzieren. Treibhausgase der Wärmeversorgung auf Gemeindeebene sind deshalb zu reduzieren, der Anteil erneuerbarer Energie zu erhöhen. Dies soll durch den Aufbau von Wärmeverbänden auf Basis erneuerbarer Energien (ARA-Abwärme, Seewärme und Holzenergie), die lokale Nutzung von Erdwärme und Solarenergie, die Einspeisung von Biogas ins Gasnetz und Effizienzsteigerungen durch Sanierungen und Heizungersatz (Förderprogramm Energie) geschehen. Das Energiestadt-Label ist weiterzuführen.

Energie 360° hat den Realisierungsentscheid für den Energieverbund im Thalwiler Zentrum getroffen. Rund 100 Liegenschaften, darunter 5 gemeindeeigene, werden mit jährlich etwa 13'000'000 kWh Wärme und 500'000 kWh Kälte versorgt. Weil dadurch bestehende Öl- und Gas-Heizungen ersetzt werden, können so rund 2'800 Tonnen CO<sub>2</sub>-Emissionen pro Jahr eingespart werden. Mit dem Bau beginnt Energie 360° im Frühling 2021.

Das Förderprogramm Energie 2019-2022 wird rege genutzt. Der Gemeinderat hat kürzlich einen Zusatzkredit von 260'000 Franken für das Programm gesprochen.

Mit der Aktion «Kraftwerk Thalwil» konnten rund 30 Photovoltaikanlagen auf Thalwiler Dächern realisiert werden.

Die bereits nahezu vollständige Ausschöpfung des Kredits aus dem Förderprogramm Energie zeigt, dass die privaten Bauherren intensiv in nachhaltige Energien investieren.

Weitere Massnahmen in Planung oder Umsetzung: Gemeindelienschaften (Reduktion Energieverbrauch, Erhöhung Anteil erneuerbare Energieträger, Optimierung Energiebuchhaltung), mehr E-Fahrzeuge in der Verwaltung, Verbesserung Infrastruktur für erneuerbare Mobilität, Revision kommunaler Energieplan, Zielnetzplanung Gasversorgung Thalwil, erfassen Treibhausgase mit dem Tool «Ecospeed Region» und Weiterführen Label «Energiestadt».

## Die Gemeinde Thalwil nutzt mit den anstehenden Grossprojekten im Zentrum und am See die Chance zur qualitätsvollen Weiterentwicklung und Stärkung des Wirtschafts-, Lebens- und Erholungsraums.

Planungs- und  
Baukommission

Thalwil hat ein eigenständiges und gut vernetztes Zentrum. Die Konkurrenz mit anderen Zentren ist gross, umso wichtiger ist dessen qualitätsvolle Weiterentwicklung und Stärkung. Es wird eine attraktive lebendige Durchmischung von Handel, Gewerbe, Dienstleistung, Wohnen und öffentlichen Anlagen gepflegt. Es werden Freiräume und gestaltete Aussenräume geschaffen, die Attraktivität und Aufenthaltsqualität werden erhöht und die Erschliessung verbessert.

Genauso wichtig ist das Seeufer als Aufenthalts- und Erholungsort in Thalwil. Es wird im Gleichschritt mit den anstehenden Grossprojekten (ARA, Hochwasserentlastungsstollen Sihl) aufgewertet: Der Hafen Farbsteig wird erweitert, damit die Bootshabe Bürger aufgehoben werden kann und Raum bietet für ein attraktives, grosses Seebad Bürger II. Auf dem Hochwasserentlastungsstollen entsteht ein Steg zur allgemeinen Nutzung. Der Seezugang wird erweitert, die WC-Anlagen werden erneuert und die Parkierungs- und Velosituation verbessert. Es entstehen ökologische Aufwertungsbereiche.

**Teilprojekte im Zentrum:** Neuorganisation Bussituation mit Centralplatz (Realisation: 2023), gesamtheitliche Entwicklung öffentlicher Raum im Zentrum zusammen mit Hochbauprojekten (Centralplatz, SBB-Areal), Erschliessung des Zentrums für den Veloverkehr verbessern (Bau Doppelstockanlage auf dem Postplatz Ende 2020/Anfang 2021, weitere Massnahmen aus dem Veloverkehrskonzept ab 2021/22). Die SBB hat den Gestaltungsplan TALEVO zurückgezogen, um ihn unter stärkerem Einbezug der Bevölkerung zu überarbeiten. Der Gemeinderat will die Weiterentwicklung unterstützen.

**Teilprojekte Seeufer:** Die Coronapandemie hat insofern Auswirkungen auf das Legislaturziel, als dass nötige Entscheidungen der Gemeindeversammlung für die Seeufer-Projekte ausstehend sind (Erweiterung Hafen Farbsteig und Gestaltungsplan Seeufer Bürger). Der Soverän hat im September 2020 dem Projekt ARA Zimmerberg zugestimmt. Beim Seeufer sind diverse kleinere Aufwertungen bereits umgesetzt: Neue WC-Anlagen und Holzverkleidungen, neue Badezugänge über Leitern und neue Baumpflanzungen.

## Die Gemeinde Thalwil setzt sich für einen effizienten und leistungsfähigen Betrieb der lokalen Wasserversorgungen in der Region ein.

Infrastrukturkommission

In der Region Unterer Zimmerberg wird die Trinkwasserversorgung einerseits von den Gemeinden und andererseits vom Zweckverband des Seewasserwerks Thalwil, Rüschlikon, Kilchberg, Langnau a.A. (TRKL) und der Wasserversorgung Horgen, Thalwil, Rüschlikon, Kilchberg (HTRK) sichergestellt. Um eine nachhaltige Zusammenarbeit und effiziente Organisation sicherzustellen, soll die heutige Organisation überprüft und angepasst werden. Die Gemeinde Thalwil setzt sich dafür ein, dass die beteiligten Organisationen eine genaue Vorstellung haben, wie zukünftig die Betriebsorganisation der regionalen Wasserversorgung aussehen soll, sie kennen die Wirkung auf die eigene Wasserversorgung, die nächsten Schritte sind bekannt, ebenso welche Grundlagen geschaffen werden müssen, um die neu gewählte Betriebsorganisation umzusetzen.

Das Legislaturziel ist zentral für die Betriebssicherheit der Wasserwerke und die Qualitätssicherung der Wasserversorgung. Für die Anpassung der Betriebsorganisation von HTRK und TRKL sind in den jeweiligen Betriebskommissionen wichtige Entscheidungen gefallen. So wurde eine neue Stelle eines Betriebsleiters geschaffen, welche bereits besetzt werden konnte. Die weiteren organisatorischen und prozessualen Anpassungen finden zusammen mit der neuen Betriebsleitung im Laufe des Jahres 2021 statt. Sie sollen ab Januar 2021 umgesetzt werden.

Die Verhandlungen zur Übernahme der Genossenschaft Wasserversorgung Oberdorf Thalwil in die Wasserversorgung Thalwil sind weit fortgeschritten.

[Gemeinde Thalwil | Präsidiales](#)

Alte Landstrasse 112  
8800 Thalwil

Telefon 044 723 22 09 | [info@thalwil.ch](mailto:info@thalwil.ch)

Besuchen Sie uns auf [thalwil.ch](http://thalwil.ch) oder auf Social Media:

[@gemeindethalwil](#)

